

# Официален вестник

# C 155

## на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

7 юли 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	IV <i>Информация</i>	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	<b>Съд на Европейските общности</b>	
2007/C 155/01	Последна публикация на Съда в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 140, 23.6.2007 г. ....	1
	V <i>Обявления</i>	
	СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ	
	<b>Съд на Европейските общности</b>	
2007/C 155/02	Дело С-45/05: Решение на Съда (втори състав) от 24 май 2007 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het bedrijfsleven — Нидерландия) — Maatschap Schonewille-Prins/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Земеделски структури — Схеми за подпомагане от Общността — Сектор на говеждото и телешкото месо — Идентификация и регистрация на говедата — Премия за клане — Изключване и намаляване) .....	2
2007/C 155/03	Дело С-157/05: Решение на Съда (четвърти състав) от 24 май 2007 г. (преюдициално запитване от Verwatinggerichtshof — Австрия) — Winifred L. Holböck/Finanzamt Salzburg-Land (Свободно движение на капитали — Свобода на установяване — Данък върху дохода — Разпределение на дивиденди — Капиталови приходи с произход от трета страна) .....	3
2007/C 155/04	Дело С-361/05: Решение на Съда (седми състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения — Управление на отпадъците — Директиви 75/442/ЕИО и 1999/31/ЕО — Противозаконни и неконтролирани депа — Депа в Níjar, Hoyo de Miguel и Cueva del Mojón) .....	3
2007/C 155/05	Дело С-394/05: Решение на Съда (пети състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2000/53/ЕО — Излезли от употреба превозни средства — Член 3, параграф 5, член 5, параграф 1, член 7, параграф 2, както и член 8, параграф 3 и 4 — Неправилно транспониране) .....	4

2007/C 155/06	Дело С-43/06: Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 85/384/ЕИО — Архитекти — Взаимно признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация — Необходимост от полагане на приеман изпит в съюза на архитектите) .....	4
2007/C 155/07	Дело С-359/06: Решение на Съда (седми състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2001/45/ЕО — Социална политика — Закрила на работниците — Използване на работни съоръжения — Минимални изисквания за безопасност и здраве) .....	5
2007/C 155/08	Дело С-364/06: Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2002/15/ЕО — Организация на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт — Нетранспониране в предвидения срок) .....	5
2007/C 155/09	Дело С-375/06: Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/105/ЕО — Закрила на работниците — Контрол на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества — Липса на транспониране в определения срок) .....	6
2007/C 155/10	Дело С-376/06: Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република (Неизпълнение на задължения на държави-членки — Директива 2001/42/ЕО — Оценка на последиците на някои планове и програми върху околната среда — Нетранспониране в предвидения срок) .....	6
2007/C 155/11	Дело С-492/04: Определение на Съда (четвърти състав) от 10 май 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Baden-Württemberg — Германия) — Lasertec Gesellschaft für Stanzformen mbH/Finanzamt Emmendingen (Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Свободно движение на капитали — Свобода на установяване — Данъчни въпроси — Корпоративен данък — Договор за заем между дружества — Местно дружество-заемател — Дружество-заемодател и акционер, установено в трета държава — Понятие за значително дялово участие — Изплащане на лихви по заем — Квалифициране — Скрито разпределение на печалби) .....	7
2007/C 155/12	Дело С-312/05 Р: Определение на Съда (шести състав) от 27 март 2007 г. — TeleTech Holdings, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП), Teletch International SA (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Словна марка на Общността — Искане за обявяване на недействителност — По-ранна национална словна марка) .....	7
2007/C 155/13	Дело С-155/07: Иск, предявен на 20 март 2007 г. — Европейски парламент/Съвет на Европейския съюз	8
2007/C 155/14	Дело С-166/07: Иск, предявен на 26 март 2007 г. — Европейски парламент/Съвет на Европейския съюз	8
2007/C 155/15	Дело С-169/07: Искане за преюдициално заключение, направено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 30 март 2007 г. — Hartlauer Handelsgesellschaft mbH/Wiener Landesregierung und Oberösterreichische Landesregierung .....	8
2007/C 155/16	Дело С-173/07: Преюдициално запитване Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Германия) на 2 април 2007 г. — Emirates Airlines Direktion für Deutschland/Diether Schenkel .....	9
2007/C 155/17	Дело С-185/07: Преюдициално запитване, направено от House of Lords (Обединено кралство) на 2 април 2007 г. — Riunione Adriatica Di Sicurtà SpA (RAS)/West Tankers Inc. ....	9



2007/С 155/18	Дело С-196/07: Иск, предявен на 11 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания .....	10
2007/С 155/19	Дело С-203/07 Р: Жалба, подадена на 16 април 2007 г. от Република Гърция срещу решението, постановено на 17 януари 2007 г. от Първоинстанционния съд (първи състав) по дело Т-231/04, Република Гърция/Комисия на Европейските общности .....	10
2007/С 155/20	Дело С-208/07: Искане за преюдициално заключение, направено от Bayerisches Landessozialgericht (Германия) на 20 април 2007 година — Petra von Chamier-Glisczinski/Deutsche Angestellten-Krankenkasse .....	11
2007/С 155/21	Дело С-211/07: Иск, предявен на 20 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия	11
2007/С 155/22	Дело С-212/07 Р: Жалба, подадена на 23 април 2007 г. от Indorata-Serviços e Gestão, Ld <sup>a</sup> срещу решението, постановено на 15 февруари 2007 г. от Първоинстанционния съд (пети състав) по дело Т-204/04, Indorata-Serviços e Gestão, Ld <sup>a</sup> /Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) .....	12
2007/С 155/23	Дело С-215/07: Искане за преюдициално заключение, направено от Bundesgerichtshof (Германия) на 24 април 2007 г. — Verlag Schawe GmbH/Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG .....	12
2007/С 155/24	Дело С-217/07: Иск, предявен на 25 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия .....	13
2007/С 155/25	Дело С-219/07: Преюдициално запитване от Raad van State (Белгия), представено на 27 април 2007 г. — VZW de Nationale Raad van Dierenkwekers en Liefhebbers en VZW Andibel/Кралство Белгия	13
2007/С 155/26	Дело С-222/07: Преюдициално запитване, направено от Tribunal Supremo (Испания) на 3 май 2007 г. — UTECA (Unión de Televisiones Comerciales Asociadas)/Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Ente Público RTVE и Administración del Estado .....	14
2007/С 155/27	Дело С-224/07: Иск, предявен на 4 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург .....	14
2007/С 155/28	Дело С-226/07: Искане за преюдициално заключение, направено от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) на 7 май 2007 г. — Flughafen Köln/Bonn GmbH/Hauptzollamt Köln .....	15
2007/С 155/29	Дело С-229/07: Преюдициално запитване, направено от Tribunal administratif de Paris (Франция) на 9 май 2007 г. — Diana Mayeur/Ministre de la santé et des solidarités .....	15
2007/С 155/30	Дело С-230/07: Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия .....	16
2007/С 155/31	Дело С-234/07: Иск, предявен на 10 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република .....	16
2007/С 155/32	Дело С-244/07: Иск, предявен на 22 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург .....	16
2007/С 155/33	Дело С-245/07: Иск, предявен на 22 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия .....	17
2007/С 155/34	Дело С-250/07: Иск, предявен на 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция .....	17



**Първоинстанционен съд на Европейските общности**

2007/C 155/35	Осъществяване на дейността на Първоинстанционния съд между 1 и 17 септември 2007 година	19
2007/C 155/36	Дело T-151/01: Решение на Първоинстанционния съд от 24 май 2007 г. — Duales System Deutschland/Комисия („Конкуренция — Злоупотреба с господстващо положение — Система за събиране и рециклиране на продавани в Германия опаковки, носещи логото Der Grüne Punkt — Решение за установяване на злоупотреба с господстващо положение — Пречка за влизане на пазара — Такса, дължима по „договор за ползване на лого““) .....	19
2007/C 155/37	Дело T-289/01: Решение на Първоинстанционния съд от 24 май 2007 г. — Duales System Deutschland/Комисия (Конкуренция — Картели — Система за събиране и възстановяване на опаковки, пуснати на пазара в Германия и носещи логото „Der Grüne Punkt“ — Решение за освобождаване — Тежести, наложени от Комисията за гарантиране на конкуренцията — Изключителност, предоставена от оператора на системата на ползваните предприятия за събиране — Ограничения на конкуренцията — Необходимост от гарантиране на достъпа на конкуренти до инсталациите за събиране, използвани от оператора на системата — Задължения, поети от оператора на системата) .....	19
2007/C 155/38	Дело T-324/04: Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — F/Комисия („Публична служба — Длъжностни лица — Надбавка за експатриране — Иск за отмяна — Иск за обезщетение — Член 4, параграф 1, буква а) от приложение VII от Правилника — Понятие за международна организация — Обичайно местопребиваване и основна професионална дейност — Отказ с обратно действие на надбавка за експатриране — Връщане на недължимо платеното“) .....	20
2007/C 155/39	Дело T-491/04: Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — Merant/CXBP — Focus Magazin Verlag (FOCUS) („Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността FOCUS — По-ранна национална фигуративна марка MICRO FOCUS — Вероятност от объркване — Прилика на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“) .....	20
2007/C 155/40	Дело T-500/04: Решение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. — Комисия/ПС („Арбитражна клауза — Компетентност на Първоинстанционния съд — Връщане на авансовата сума, платена от Общността за проекти, финансирани в областта на трансевропейските телекомуникационни мрежи — Погасяване по давност — Дължимост на твърдяните разходи“) .....	21
2007/C 155/41	Дело T-137/05: Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — La Perla/CXBP — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC) („Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC — По-ранни фигуративни и словна национални марки PERLA и LA PERLA PARFUMS — Относително основание за отказ — Член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 40/94“) .....	21
2007/C 155/42	Дело T-158/05: Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — Trek Bicycle/CXBP — Audi (ALLTREK) („Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността ALLTREK — По-ранна национална словна марка TREK — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Липса на прилика на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“) .....	22
2007/C 155/43	Дело T-198/05: Решение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. — Mebrom/Комисия („Извъндоговорна отговорност — Внос на метилбромид в Европейския съюз — Закъсняло създаване на интернет сайт, позволяващ подаването на искания и предоставянето на разрешителни и на квоти за внос — Членове 6 и 7 от Регламент (ЕО) № 2037/2000 — Вреда в резултат от пропуснати ползи — Наличие на вреда“) .....	22

2007/C 155/44	Дело T-216/05: Решение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. — Mebrom/Комисия („Защита на озоновия слой — Внос на метилбромид в Европейския съюз — Отказ за разпределяне на квота за внос за критична нужда за 2005 година — Иск за отмяна — Допустимост — Прилагане на членове 3, 4, 6 и 7 от Регламент (ЕО) № 2037/2000 — Оправдани правни очаквания — Правна сигурност“)	22
2007/C 155/45	Съединени дела T-241/05, T-262/05 — T-264/05, T-346/05, T-347/05, T-29/06 — T-31/06: Решение на Първоинстанционния съд от 23 май 2007 г. — Procter & Gamble/CXВП (Бели квадратни таблетки с цветна флорална шарка) (Марка на Общността — Заявки за триизмерни марки на Общността — Бели квадратни таблетки с цветна флорална шарка — Абсолютни основания за отказ — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Липса на отличителни белези) .....	23
2007/C 155/46	Дело T-342/05: Решение на Първоинстанционния съд от 23 май 2007 г. — Henkel/CXВП-SERCA (COR) („Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността COR — По-ранна национална фигуративна марка, съдържаща словесния елемент „dor“ с готически шрифт — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“)	23
2007/C 155/47	Дело T-223/06 P: Решение на Първоинстанционния съд от 23 май 2007 г. — Парламент/Eistrup („Обжалване — Искова молба, подписана от адвокат посредством печат — Недопустимост на иска“)	24
2007/C 155/48	Дело T-18/07 R: Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 21 май 2007 г. — Kronberger/Парламент („Обезпечително производство — Акт за избирането на членове на Европейския парламент — Молба за постановяване на временни мерки — Недопустимост“)	24
2007/C 155/49	Дело T-118/07: Иск, предявен на 16 април 2007 г. — P.P.TV/CXВП — Rentrak (PPT)	24
2007/C 155/50	Дело T-131/07: Иск, предявен на 24 април 2007 г. — Mohr & Sohn/Комисия	25
2007/C 155/51	Дело T-137/07: Иск, предявен на 2 май 2007 г. — Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares/Комисия	25
2007/C 155/52	Дело T-138/07: Иск, предявен на 4 май 2007 г. — Schindler Holding u.a./Комисия	27
2007/C 155/53	Дело T-139/07: Иск, предявен на 2 май 2007 г. — Pioneer Hi-Bred International/Комисия	28
2007/C 155/54	Дело T-140/07: Иск, предявен на 26 април 2007 г. — Chi Mei Optoelectronics Europe and Chi Mei Optoelectronics UK/Комисия	28
2007/C 155/55	Дело T-144/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Liften Ascenseurs/Комисия	29
2007/C 155/56	Дело T-145/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — OTIS и други/Комисия на Европейските общности	30
2007/C 155/57	Дело T-146/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — United Technologies/Комисия	30
2007/C 155/58	Дело T-147/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Aufzüge und ThyssenKrupp Fahr- treppen/Комисия	31
2007/C 155/59	Дело T-148/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg/Комисия	32



2007/С 155/60	Дело Т-149/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Elevator/Комисия	33
2007/С 155/61	Дело Т-150/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp/Комисия	33
2007/С 155/62	Дело Т-151/07: Иск, предявен на 8 май 2007 г. — KONE и други с/у Комисията	34
2007/С 155/63	Дело Т-152/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — Lange Uhren/СХВП (фигуративна марка, изобразяваща часовник)	35
2007/С 155/64	Дело Т-154/07: Иск, предявен на 8 май 2007 г. — ThyssenKrupp Liften/Комисия	35
2007/С 155/65	Дело Т-158/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — SOFAC/Комисия	36
2007/С 155/66	Дело Т-159/07: Иск, предявен на 7 май 2007 г. — SOFAC/Комисия	36
2007/С 155/67	Дело Т-161/07: Иск, предявен на 9 май 2007 г. — Group Lottuss/СХВП — Ugly (COYOTE UGLY)	37
2007/С 155/68	Дело Т-162/07: Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Pigasos alieftiki naftiki eteria/Съвет и Комисия	37
2007/С 155/69	Дело Т-164/07 Р: Жалба, подадена на 14 май 2007 г. от Sundholm срещу Решение, постановено на 1 март 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-30/05, Sundholm/Комисия	38
2007/С 155/70	Дело Т-165/07: Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Red Bull/СХВП — Grupo Osborne (TORO)	39
2007/С 155/71	Дело Т-166/07: Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Италия/Комисия	39
2007/С 155/72	Дело Т-169/07: Иск, предявен на 16 май 2007 г. — Longevity Health Products/СХВП — Celltech Pharma (Cellutrim)	40
2007/С 155/73	Дело Т-174/07: Иск, предявен на 21 май 2007 г. — Volkswagen AG/СХВП	40
2007/С 155/74	Дело Т-180/07: Иск, предявен на 24 май 2007 г. — Promomadrid Desarrollo Internacional de Madrid/СХВП (MADRIDEXPORTA)	41
2007/С 155/75	Дело Т-183/07: Иск, предявен на 28 май 2007 г. — Република Полша/Комисия	41
2007/С 155/76	Дело Т-438/05: Определение на Първоинстанционния съд от 11 май 2007 г. — Daishowa Seiki/СХВП — Tengermann Warenhandelsgesellschaft (BIG PLUS)	42
2007/С 155/77	Дело Т-148/06: Определение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. — Marie Claire/СХВП — Marie Claire Album (MARIE CLAIRE)	42

#### **Съд на публичната служба на Европейския съюз**

2007/С 155/78	Дело F-97/06: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 22 май 2007 г. — López Teguél/СХВП (Длъжностни лица — Инвалидност — Отхвърляне на искането за съставяне на комисия по инвалидност)	43
2007/С 155/79	Дело F-99/06: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 22 май 2007 г. — López Teguél/СХВП (Длъжностни лица — Отпуск по болест — Неразрешено отсъствие — Арбитражна процедура — Срок за посочване на независим лекар)	43



2007/С 155/80	Дело F-2/06: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 2 май 2007 г. — Magussio/Комисия (Длъжностни лица — Социално осигуряване — Осигуряване за злополуки и професионални заболявания — Трудова злополука — Приключване на процедурата по прилагане на член 73 от Правилника) ..... 44
2007/С 155/81	Съединени дела F-27/06 и F-75/06: Определение на Съда на публичната служба (трети състав) от 24 май 2007 г. — Lofago/Комисия (Длъжностни лица — Срочно нает служител — Удължаване на срока за изпитване — Освобождение в края на срока за изпитване — Актове, които засягат интереси — Срок за обжалване — Недопустимост) ..... 44
2007/С 155/82	Дело F-43/07: Иск, предявен на 9 май 2007 г. — Korjus/Съд на Европейските общности ..... 44
2007/С 155/83	Дело F-44/07: Иск, предявен на 14 май 2007 г. — Varbin/Парламент ..... 45
2007/С 155/84	Дело F-92/06: Определение на Съда на публичната служба от 25 май 2007 г. — Antas/Съвет ..... 45



## IV

*(Информация)*

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

(2007/C 155/01)

**Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз**

ОВ С 140, 23.6.2007 г.

**Предишни публикации**

ОВ С 129, 9.6.2007 г.

ОВ С 117, 26.5.2007 г.

ОВ С 96, 28.4.2007 г.

ОВ С 95, 28.4.2007 г.

ОВ С 82, 14.4.2007 г.

ОВ С 69, 24.3.2007 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---



## V

(Обявления)

## СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

**Решение на Съда (втори състав) от 24 май 2007 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het bedrijfsleven — Нидерландия) — Maatschap Schonewille-Prins/Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**

(Дело C-45/05) <sup>(1)</sup>

**(Земеделски структури — Схеми за подпомагане от Общността — Сектор на говеждото и телешкото месо — Идентификация и регистрация на говедата — Премия за клане — Изключване и намаляване)**

(2007/C 155/02)

Език на производството: нидерландски

**Препращаща юрисдикция**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: Maatschap Schonewille-Prins

Ответник: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

**Предмет**

Преюдициално запитване — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Тълкуване на член 21 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо (ОВ L 160, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 80), на членове 44, 45 и 47, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2419/2001 на Комисията от 11 декември 2001 година относно определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол за някои схеми за подпомагане от Общността, установени с Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета (ОВ L 327, стр. 11) — Тълкуване на член 11 от (ЕИО) № 3887/92 Регламент на Комисията от 23 декември 1992 година относно определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол за някои схеми за подпомагане от Общността (ОВ L 391, стр. 36) и на член 22 от Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юли 2000 година за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етикетирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо и за отмяна на Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета (ОВ L 204, стр. 1) — Премия за клане — Спазване на Регламент

№ 1760/2000 — Изключения и намалявания в Общността — Прилагане към националните изключения и намалявания — Корекции и допълнения, внасяни в компютъризираната база данни

**Диспозитив**

- 1) Член 21 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо, трябва да се тълкува в смисъл, че неспазването на срок за уведомление в компютъризираната база данни за прелестването на едно говедо до и от едно стопанство, предвидено в член 7, параграф 1, второ тире от Регламент (ЕО) № 1760/2000 на Европейския парламент и на Съвета, от 17 юли 2000 година, за създаване на система за идентификация и регистрация на едър рогат добитък и относно етикетирането на говеждо месо и продукти от говеждо месо и за отмяна на Регламент (ЕО) № 820/97 на Съвета, води до несъответствие на посоченото говедо с условията за отпускане на премията за клане и следователно води до изключване от ползването на тази премия за това животно.
- 2) Обсъждането на втория преюдициален въпрос не повдига какъвто и да било елемент от такова естество, което да засегне, от гледна точка на принципа на пропорционалността, валидността на член 21 от Регламент № 1254/1999, доколкото според него не отговаря на условията за отпускане на премия за клане на говедо, за което не е бил спазен срокът за уведомление, предвиден в член 7, параграф 1, второ тире от Регламент № 1760/2000, и на това основание, той води до изключване от ползването на тази премия за това животно.
- 3) Членове 44 и 45 от Регламент (ЕО) № 2419/2001 на Комисията от 11 декември 2001 година, относно определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол за някои схеми за подпомагане от Общността, установени с Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета, не се прилагат към изключване от ползването на премия за клане за говедо, данните за чието прелестване до или от стопанството, не са били подадени в компютъризираната база данни в срока, предвиден в член 7, параграф 1, второ тире от Регламент № 1760/2000, по начин, по който въпросното говедо да се приведе в съответствие с условията за отпускане на премията за клане, дори и тези данни, предадени със закъснение в споменатата база, да са правилни.

4) Членове 11 от Регламент (ЕИО) № 3887/92 на Комисията от 23 декември 1992 година относно определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол за някои схеми за подпомагане от Общността и/или 22 от Регламент № 1760/2000 трябва да се тълкуват в смисъл, че държава-членка не може да предвиди национални санкции, които се състоят в намаляване и в изключвания от общата стойност на общинското подпомагане, за което може да претендира животновъдът, подал молба за отпускане на премия за клане, щом като санкции от такъв характер вече са подробно предвидени в Регламент № 3887/92.

(<sup>1</sup>) ОВ С 93, 16.4.2005 г.

**Решение на Съда (четвърти състав) от 24 май 2007 г. (преюдициално запитване от Verwatinggerichtshof — Австрия) — Winifred L. Holböck/Finanzamt Salzburg-Land**

(Дело C-157/05) (<sup>1</sup>)

**(Свободно движение на капитали — Свобода на установяване — Данък върху дохода — Разпределение на дивиденди — Капиталови приходи с произход от трета страна)**

(2007/C 155/03)

Език на производството: немски

#### Преpraщаща юрисдикция

Verwatinggerichtshof

#### Страни в главното производство

Ищец: Winifred L. Holböck

Ответник: Finanzamt Salzburg-Land

#### Предмет

Преюдициално запитване — Verwatinggerichtshof — Тълкуване на член 56 и на член 57 ЕО — Национално законодателство в областта на данъчното облагане на разпределените дивиденди — Притежаване от физическо лице, пребиваващо на националната територия, на две трети от акциите от дружество, установено на територията на трета държава (Швейцария) — Облагане на дивидентите с нормалната данъчна ставка на данъка върху дохода, за разлика от дивидентите с национален произход, които се ползват с облагане при намалена данъчна ставка

#### Диспозитив

Член 57, параграф 1 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че член 56 ЕО не накарнява прилагането от държава-членка на

законодателство, съществуващо към 31 декември 1993 г., според което макар и акционерът, получаващ дивиденди от местно дружество, да се облага с данъчна ставка, равняваща се на половината от средната данъчна ставка, акционерът, получаващ дивиденди от дружество, установено в трета държава, и в което той притежава две трети от дружествения капитал, се облага с нормалната данъчна ставка на данъка върху дохода.

(<sup>1</sup>) ОВ С 143, 11.6.2005 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания**

(Дело C-361/05) (<sup>1</sup>)

**(Неизпълнение на задължения — Управление на отпадъците — Директиви 75/442/ЕИО и 1999/31/ЕО — Противозаконни и неконтролирани депа — Депа в Níjar, Hojo de Miguel и Cueva del Mojón)**

(2007/C 155/04)

Език на производството: испански

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: I. Martínez del Peral и M. Konstantinidis, agents)

Ответник: Кралство Испания (представители: I. del Cuvillo Contreras и M. Muñoz Pérez, agents)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 4, 9 и 13 от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците (ОВ L 194, стр. 39), изменена с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година (ОВ L 78, стр. 32) и на член 14 от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци (ОВ L 182, стр. 1) — Депа в Níjar, Hojo de Miguel и Cueva del Mojón, разположени в La Mojonera

#### Диспозитив

1) Като не е приело в предписания срок необходимите мерки, за да осигури прилагането на членове 4, 9 и 13 от Директива 75/442/ЕИО на Съвета от 15 юли 1975 година относно отпадъците, изменена с Директива 91/156/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 година, както и на член 14 от Директива 1999/31/ЕО на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци, спрямо депата в Níjar, Hojo de Miguel и Cueva del Mojón (провинция Almería), Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по тези разпоредби.

2) Кралство Испания се осъжда да заплати разноските.

(<sup>1</sup>) ОВ С 296, 26.11.2005 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република**

(Дело С-394/05) (<sup>1</sup>)

**(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2000/53/ЕО — Излезли от употреба превозни средства — Член 3, параграф 5, член 5, параграф 1, член 7, параграф 2, както и член 8, параграф 3 и 4 — Неправилно транспониране)**

(2007/С 155/05)

Език на производството: италиански

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: D. Recchia и M. Konstantinidis, agents)

Ответник: Италианска република (представители: I. M. Vraguglia и P. Gentili, agents)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 и 12 от Директива 2000/53/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 година относно излезлите от употреба превозни средства (ОВ L 269, стр. 34)

#### Диспозитив

1) Като приема Decreto legislativo № 209 от 24 юни 2003 година, който транспонира неправилно в националното право разпоредбите на Директива 2000/53/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 година относно излезлите от употреба превозни средства, Италианската република е нарушила задълженията си по член 3, параграф 5, член 5, параграф 1, член 7, параграф 2, буква а), алинея втора, както и по член 8, параграф 3 и 4 от тази директива.

2) Италианската република се осъжда да заплати разноските.

(<sup>1</sup>) ОВ С 22, 28.1.2006 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република**

(Дело С-43/06) (<sup>1</sup>)

**(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 85/384/ЕИО — Архитекти — Взаимно признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация — Необходимост от полагане на приемен изпит в съюза на архитектите)**

(2007/С 155/06)

Език на производството: португалски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: H. Støvlbæk и P. Guerra e Andrade, agents)

Ответник: Португалска република (представител: L. Fernandes, agent)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 2 и на член 10 от Директива 85/384/ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 година относно взаимното признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация в областта на архитектурата и за мерките за улесняване на ефективното упражняване на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги (ОВ L 223, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 117) — Изискване за упражняване на професията архитект — приемен изпит в съюза на архитектите в приемащата държава за архитекти от други държави-членки, които не са вписани в съответния национален съюз

#### Диспозитив

1) Като изисква от притежателите на придобити в други държави-членки квалификации в областта на архитектурата да се явяват на приемен изпит в португалския съюз на архитектите, ако не са вписани в съюз на архитектите на друга държава-членка, Португалската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи по силата на член 2 и член 10 от Директива 85/384/ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 година относно взаимното признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация в областта на архитектурата и за мерките за улесняване на ефективното упражняване на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги, изменена с Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 година.

2) Португалската република се осъжда да заплати разноските.

(<sup>1</sup>) ОВ С 86, 8.04.2006 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 24 май 2007 г. —  
Комисия на Европейските общности/Република Австрия**(Дело C-359/06) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —  
Директива 2001/45/ЕО — Социална политика —  
Закрила на работниците — Използване на работни  
съоръжения — Минимални изисквания за безопасност и  
здраве)*

(2007/С 155/07)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:  
V. Kreuschitz и I. Kaufmann-Bühler, agents)

Ответник: Република Австрия (представител: С. Pesendorfer,  
agent)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — В предвидения срок не са приети всички необходими разпоредби за съобразяване с Директива 2001/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 г. за изменение на Директива 89/655/ЕИО на Съвета относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на работни съоръжения по време на работа (втора специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО) (ОВ L 195, стр. 46)

**Диспозитив**

- 1) Като не е приела, в определения срок, всички законови, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2001/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 г. за изменение на Директива 89/655/ЕИО на Съвета относно минималните изисквания за безопасността и здравето на работниците при използването на работни съоръжения по време на работа (втора специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО), по отношение на Burgenland [Бургенланд] и провинция Kärnten [Каринтия] и, относно провинция Niederösterreich [Долна Австрия], най-малкото като не е съобщила тези разпоредби на Комисията на Европейските общности в посочения срок, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по тази директива.
- 2) Република Австрия се осъжда да заплати разноските.

<sup>(1)</sup> ОВ С 249, 14.10.2006 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. —  
Комисия на Европейските общности/Великото херцогство  
Люксембург**(Дело C-364/06) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка —  
Директива 2002/15/ЕО — Организация на работното  
време на лицата, извършващи транспортни дейности в  
автомобилния транспорт — Нетранспониране в  
предвидения срок)*

(2007/С 155/08)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител:  
N. Yerrell, agent)

Ответник: Великото херцогство Люксембург (представител:  
С. Schiltz, agent)

**Предмет**

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 година за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт (ОВ L 80, стр. 35)

**Диспозитив**

- 1) Като не е приела в предвидения срок необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2002/15/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2002 година за организацията на работното време на лицата, извършващи транспортни дейности в автомобилния транспорт, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си, произтичащи от тази директива.
- 2) Великото херцогство Люксембург се осъжда да заплати разноските.

<sup>(1)</sup> ОВ С 249, 14.10.2006 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република**

(Дело C-375/06) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Директива 2003/105/ЕО — Закрила на работниците — Контрол на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества — Липса на транспониране в определения срок)*

(2007/С 155/09)

Език на производството: португалски

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Caeiros и B. Schima, agents)

Ответник: Португалска република (представители: L. Fernandes и F. Fraústo de Azevedo, agents)

### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — В предвидения срок не са приети необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2003/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2003 г. за изменение на Директива 96/82/ЕО на Съвета относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества (ОВ L 345, стр. 97)

### Диспозитив

- 1) Като не е приела, в определения срок, законите, подзаконовите и административните мерки, необходими за съобразяване с Директива 2003/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2003 г. за изменение на Директива 96/82/ЕО на Съвета относно контрола на опасностите от големи аварии, които включват опасни вещества, Португалската република не е изпълнила задълженията си по тази директива.
- 2) Португалската република се осъжда да заплати разноските.

<sup>(1)</sup> ОВ С 261, 28.10.2006 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република**

(Дело C-376/06) <sup>(1)</sup>

*(Неизпълнение на задължения на държави-членки — Директива 2001/42/ЕО — Оценка на последиците на някои планове и програми върху околната среда — Нетранспониране в предвидения срок)*

(2007/С 155/10)

Език на производството: португалски

### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Caeiros и J. B. Laignelot, agents)

Ответник: Португалска република (представители: L. Fernandes и F. Fraústo de Azevedo, agents)

### Предмет

Неизпълнение на задължения на държава-членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 година относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда (ОВ L 197, стр. 30)

### Диспозитив

- 1) Като не е приела в предвидения срок всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2001/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2001 година относно оценката на последиците на някои планове и програми върху околната среда, Португалската република не е изпълнила задълженията си, произтичащи от тази директива.
- 2) Португалската република се осъжда да заплати разноските.

<sup>(1)</sup> ОВ С 261, 28.10.2006 г.

**Определение на Съда (четвърти състав) от 10 май 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Baden-Württemberg — Германия) — Lasertec Gesellschaft für Stanzformen mbH/Finanzamt Emmendingen**

(Дело C-492/04) <sup>(1)</sup>

*(Член 104, параграф 3, алинея първа от Процедурния правилник — Свободно движение на капитали — Свобода на установяване — Данъчни въпроси — Корпоративен данък — Договор за заем между дружества — Местно дружество-заемател — Дружество-заемодател и акционер, установено в трета държава — Понятие за значително дялово участие — Изплащане на лихви по заем — Квалифициране — Скрито разпределение на печалби)*

(2007/C 155/11)

Език на производството: немски

#### Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Baden-Württemberg

#### Страни в главното производство

Ищец: Lasertec Gesellschaft für Stanzformen mbH

Ответник: Finanzamt Emmendingen

#### Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Baden-Württemberg — Тълкуване на член 56, параграф 1, член 57, параграф 1 и член 58 ЕО — Национално данъчно законодателство — Данък върху печалбата на дружествата — Облагане като скрито разпределени печалби на лихви, изплатени от национално дружество като възнаграждение за капитали, заети от дружество-акционер, установено в трета държава.

#### Диспозитив

Национална марка, по силата на която лихвите по заем, изплатени от местно капиталово дружество на чуждестранен акционер, който има значително дялово участие в капитала на това дружество, при определени условия се разглеждат като скрито разпределени печалби, облагаеми на ниво дружеството-заемател, нагърнява предимно упражняването на свободата на установяване по смисъл на член 43 ЕО и следващи. На тези разпоредби не може да се направи позоваване във фактическо положение, свързано с дружество от трета държава.

<sup>(1)</sup> ОВ С 31 от 5.2.2005 г.

**Определение на Съда (шести състав) от 27 март 2007 г. — TeleTech Holdings, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП), Teletech International SA**

(Дело C-312/05 P) <sup>(1)</sup>

*(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Словна марка на Общността — Искане за обявяване на недействителност — По-ранна национална словна марка)*

(2007/C 155/12)

Език на производството: испански

#### Страни

Жалбоподател: TeleTech Holdings, Inc. (представител: E. Armijo Chávarri, avocat)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представители: J. García Murillo и I. de Medrano Caballero), Teletech International SA (представители: J. F. Adelle и F. Zimeray, avocats)

#### Предмет

Жалба срещу решение на Първоинстанционния съд (втори състав) от 25 май 2005 г. по дело TeleTech Holdings/СХВП (въстъпваща страна: Teletech International SA) (T-288/03), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата срещу решение на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП), уважавайки частично заявката за обявяване на недействителност на марка на Общността „TELETECH GLOBAL VENTURES“, подадена от дружество Teletech International SA, притежател на национална марка „TELETECH INTERNATIONAL“.

#### Диспозитив

- 1) Жалбата се отхвърля.
- 2) TeleTech Holdings, Inc. се осъжда да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 281 от 12.11.2005 г.

**Иск, предявен на 20 март 2007 г. — Европейски парламент/Съвет на Европейския съюз**

(Дело C-155/07)

(2007/C 155/13)

*Език на производството: френски***Страни***Ищец:* Европейски парламент (представители: R. Passos, A. Vaas, D. Gauci,)*Ответник:* Съвет на Европейския съюз (представители: M. Arpio Santacruz, M. Sims, D. Canga Fano)**Искания на ищеца**

- да се отмени Решение 2006/1016/ЕО <sup>(1)</sup> на Съвета от 19 декември 2006 година за отпускане на Европейската инвестиционна банка на гаранция на Общността в случай на загуби, настъпили в резултат на заеми и на гаранции за заеми в полза на проекти извън границите на Общността поради нарушение на Договора ЕО,
- да се осъди Съвета на Европейския съюз да заплати разностите.

**Правни основания и основни доводи**

Европейският парламент изтъква в подкрепа на своя иск едно единствено основание, извлечено от погрешен избор на правното основание на спорното решение. Тъй като посоченото решение всъщност засяга главно развиващите се страни измежду страните, които отговарят или могат да отговарят на условията за получаване на финансиране от Европейската инвестиционна банка с гаранцията на Общността, то е трябвало да бъде прието на двойното основание на членове 179 ЕО и 181 А ЕО, а не единствено на основанията на последния, който води до изключване на сътрудничеството с развиващи се страни от приложното му поле.

<sup>(1)</sup> ОВ L 414, стр. 95.

**Иск, предявен на 26 март 2007 г. — Европейски парламент/Съвет на Европейския съюз**

(Дело C-166/07)

(2007/C 155/14)

*Език на производството: френски***Страни***Ищец:* Европейски парламент (представители: I. Klavina и L. Visaggio)*Ответник:* Съвет на Европейския съюз (представители: A. Vitro и M. Moore)**Искания на ищеца**

- да се отмени Регламент (ЕО) № 1968/2006 <sup>(1)</sup> на Съвета от 21 декември 2006 година относно финансовите вноски на Общността в Международния фонд за Ирландия (2007-2010),
- да се осъди Съветът на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Европейският парламент излага едно единствено основание в подкрепа на иска си, извлечено от неправилния избор на правното основание на оспорвания регламент. Доколкото мерките, предвидени в този регламент, в действителност не попадат в правомощията на Общността в областта на икономическото и социално сближаване, те е следвало да бъдат приети на основание член 159, алинея трета ЕО, а не на член 308 ЕО, което може да се приложи само ако никаква друга разпоредба от Договора не предоставя на институциите на Общността необходимите правомощия за постановяване на акта, предмет на спора.

<sup>(1)</sup> ОВ L 409, стр. 81 и — поправка — ОВ 2007 г., L 36, стр. 31.

**Искане за преюдициално заключение, направено от Verwaltungsgerichtshof (Австрия) на 30 март 2007 г. — Hartlauer Handelsgesellschaft mbH/Wiener Landesregierung und Oberösterreichische Landesregierung**

(Дело C-169/07)

(2007/C 155/15)

*Език на производството: немски***Препращаща юрисдикция**

Verwaltungsgerichtshof.

**Страни в главното производство***Ищец:* Hartlauer Handelsgesellschaft mbH.*Ответник:* Wiener Landesregierung und Oberösterreichische Landesregierung

**Преюдициални въпроси**

- 1) Противоречи ли член 43 ЕО (във връзка с член 48 ЕО) на прилагането на национална правна уредба, според която е необходимо разрешение за създаването на частно лечебно заведение под формата на самостоятелна амбулатория за дентална медицина (дентална амбулатория) и според която това разрешение трябва да бъде отхвърлено, когато с оглед целта на заведението и услугите, които то ще предоставя, не съществува никаква нужда от планираната дентална амбулатория, имайки предвид предлаганите вече здравни услуги от лекари, сключили договор със здравноосигурителна каса, от заведения, сключили договор или собственост на здравноосигурителни каси, както и от лекари по дентална медицина, сключили договори със здравноосигурителна каса?
- 2) Променя ли се с нещо отговорът на първия въпрос, ако при проверка на нуждата от лечебното заведение трябва да се вземат в предвид предоставените здравни услуги от публичните, частните в обществена полза амбулатории и от други лечебни заведения, сключили договор със здравноосигурителна каса?

**Преюдициално запитване Oberlandesgericht Frankfurt am Main (Германия) на 2 април 2007 г. — Emirates Airlines Direktion für Deutschland/Diether Schenkel**

(Дело C-173/07)

(2007/C 155/16)

*Език на производството: немски***Препращаща юрисдикция**

Oberlandesgericht Frankfurt am Main

**Страни в главното производство***Ищец:* Emirates Airlines Direktion für Deutschland*Ответник:* Diether Schenkel**Преюдициален въпрос**

Следва ли разпоредбата на член 3, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи

правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 <sup>(1)</sup> да се тълкува в смисъл, че „един полет“ винаги обхваща пътуването със самолет от мястото на отлитане до крайния пункт на пристигане и обратно, когато първоначалният и обратният полет са резервирани едновременно?

<sup>(1)</sup> ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218.

**Преюдициално запитване, направено от House of Lords (Обединено кралство) на 2 април 2007 г. — Riunione Adriatica Di Sicurta SpA (RAS)/West Tankers Inc.**

(Дело C-185/07)

(2007/C 155/17)

*Език на производството: английски***Препращаща юрисдикция**

House of Lords

**Страни в главното производство***Ищец:* Riunione Adriatica Di Sicurta SpA (RAS)*Ответник:* West Tankers Inc.**Преюдициален въпрос**

Съответства ли на Регламент (ЕО) № 44/2001 <sup>(1)</sup> правомощието на съд на държава-членка да нареди на лице да се въздържа от инициране или продължаване на съдебно производство в друга държава-членка с мотива, че посоченото производство противоречи на арбитражно споразумение?

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ОВ L 12, стр. 1.



**Иск, предявен на 11 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания**

(Дело C-196/07)

(2007/C 155/18)

*Език на производството: испански***Страни***Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители: V. Di Bucci и E. Gippini Fournier)*Ответник:* Кралство Испания**Искания на ищеца**

— да се установи, че като не е отменило незабавно редица условия, установени с решение на Национална комисия по енергетиката (Comisión Nacional de la Energía, CNE) (условие първо до шесто, осмо и седемнадесето), които са обявени за несъвместими с общностното право в член 1 от Решение на Комисията от 26 септември 2006 г. (дело № COMР/М.4197 — E.ON/Endesa — C(2006)4279 окончателен), и като не е отменило най-късно до 19 януари 2007 г. редица условия, определени с Решение на министъра (първо, десето, единадесето и петнадесето изменено условие), обявени за несъвместими с общностното право в член 1 от Решение на Комисията от 20 декември 2006 г. (дело № COMР/М.4197 — E.ON/Endesa — C(2006)7039 окончателен), Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по член 2 от двете решения,

— да се осъди Кралство Испания да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Испанските власти не са отменили редица условия, установени с решение на CNE (условие първо до шесто, осмо и седемнадесето), които са обявени за несъвместими с общностното право в член 1 от първото Решение на Комисията от 26 септември 2006 г., те не са отменили и изменените условия, установени с Решение на министъра (първо, десето, единадесето и петнадесето изменено условие), обявени за несъвместими с общностното право в член 1 от второто решение на Комисията от 20 декември 2006 г.

Първото решение задължава Кралство Испания „незабавно“ да отмени въпросните условия. С изтичане на определения от Комисията срок за съобразяване с мотивираното становище, са изтекли почти шест месеца от нотифицирането на първото решение, от което е видно, че Кралство Испания не е изпълнило „незабавно“, възложеното му с член 2 задължение.

Срокът 19 януари 2007 г. за изпълнение на второто решение на Комисията е изтекъл, без Кралство Испания да е отменило условията, които посоченото решение е обявило за несъвместими с общностното право.

От това следва, че Кралство Испания не е изпълнило съответно член 2 от първото решение на Комисията и член 2 от второто решение на същата.

**Жалба, подадена на 16 април 2007 г. от Република Гърция срещу решението, постановено на 17 януари 2007 г. от Първоинстанционния съд (първи състав) по дело T-231/04, Република Гърция/Комисия на Европейските общности**

(Дело C-203/07 P)

(2007/C 155/19)

*Език на производството: гръцки***Страни***Жалбоподател:* Република Гърция (представител: Π. Μυλωνόπουλος και Στ. Τρεκλή)*Друга страна в производството:* Комисия на Европейските общности**Искания на жалбоподателя**

— да се обяви за допустима настоящата жалба;

— да се отмени решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности в частта, в която то е оспорено;

— да се уважи жалбата в съответствие с изложените в нея искания;

— да се осъди Комисията да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Република Гърция твърди, че Първоинстанционният съд на Европейските общности не е дал правилно тълкуване на членове 12, 13 и 15 от основния меморандум за разбирателство, на член 14 от допълнителния меморандум и на принципите на добросъвестност и на закрила на оправданите правни очаквания, като е решил, че задълженията на държавите-членки във връзка с проектите Авоцја I и II се определят от поведението на всяка държава-членка и че те нямат чисто договорен характер и не се уреждат от разпоредбите на двата горепосочени меморандума; докато при едно правилно тълкуване на горепосочените разпоредби на тези договорни документи Първоинстанционният съд следва да приеме, че за Република Гърция не са възникнали финансови задължения, щом като тя само е подписала, но не е ратифицирала допълнителния меморандум, и следователно не го е одобрила, като по този начин не са били изпълнени всички предвидени в него специални условия за възникване на финансови задължения.

Република Гърция твърди, че Първоинстанционният съд на Европейските общности не е дал правилно тълкуване на член 15 от основния меморандум, като е приел, че преди подписването на допълнителния меморандум, на 24 февруари 1997 г., е било сключено мълчаливо споразумение между партньорите за изпълнение на проекта, и по този начин посоченият по-горе член 15, параграф 1, по същество е бил отменен или изменен.

**Искане за преюдициално заключение, направено от Bayerisches Landessozialgericht (Германия) на 20 април 2007 година — Petra von Chamier-Glisczinki/Deutsche Angestellten-Krankenkasse**

(Дело C-208/07)

(2007/C 155/20)

Език на производството: немски

#### Преpraщаща юрисдикция

Bayerisches Landessozialgericht

#### Страни в главното производство

Ищец: Petra von Chamier-Glisczinki

Ответник: Deutsche Angestellten-Krankenkasse

#### Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 19, параграф 1, буква а), съотв. във връзка с параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 <sup>(1)</sup>, предвид член 18 ДЕО и членове 39 и 49 ДЕО във връзка с член 10 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 <sup>(2)</sup>, да се тълкува в смисъл, че работникът или самостоятелно заетото лице, съотв. член на семейството, няма право да получи, за сметка на компетентната институция, парични обезщетения или възстановяване от институцията по мястото на пребиваване, ако съгласно приложимите за последния орган правни норми по отношение на това осигурено лице не се предвиждат обезщетения в натура, а само парични обезщетения?
2. В случай, че не е налице такова право, съществува ли предвид член 18 ДЕО и членове 39 и 49 ДЕО право на поемане на разноските — след предварително разрешение — за стационарен престой в дом за социални грижи в друга държава-членка, което може да бъде предявено пред компетентната институция до размера на обезщетенията, отпускани в компетентната държава-членка?

<sup>(1)</sup> ОВ L 149, стр. 2.

<sup>(2)</sup> ОВ L 257, стр. 2.

**Иск, предявен на 20 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия**

(Дело C-211/07)

(2007/C 155/21)

Език на производството: английски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: N. Yerrell)

Ответник: Ирландия

#### Искания на ищеца

— да се установи, че като оставя в сила раздели 5.2 и 5.3 от Motor Insurance Agreement [Споразумение относно застраховките на моторните превозни средства] от 31 май 2004 г. и в частност: i) като изключва изплащането на обезщетение на ползващите превозни средства лица, ако всички участвали в произшествието превозни средства не са застраховани, и ii) като ограничава правото на обезщетение по отношение на лицата в незастраховано превозно средство, които не са причинили вреди или телесни повреди, Ирландия не е изпълнила задълженията си, произтичащи от Директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства, и в частност член 1, параграф 4, алинея трета от същата, и

— да се осъди Ирландия да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Раздел 5.3 от Споразумението между ирландското Министерство на транспорта и Motor Insurers' Bureau of Ireland (Националното бюро на Ирландия като страна членка на системата „Зелена карта“) от 31 май 2004 г. (наричано по-нататък „Споразумението“) предвижда да бъдат изключени от изплащане на обезщетение **всички** водачи на незастраховани превозни средства, независимо дали са причинили произшествието или не, и по този начин превишава разрешените предели на изключване на изплащането на обезщетение, залегнали в член 1, параграф 4, алинея трета от директивата.

Що се отнася до положението на пътниците, превозвани в незастраховани превозни средства, раздел 5.2 от Споразумението предвижда общо изключване от изплащане на обезщетение за всички случаи, когато увреденото лице „е знаело или от гледна точка на разума е трябвало да знае, че е нямало действаща одобрена застрахователна полица“. В следствие на това, **всички** пътници в незастраховани превозни средства са третирани по един и същ начин, независимо дали са пътували в превозното средство, причинило вредите или телесните повреди, или не. Това е в явно противоречие с текста на член 1, параграф 4, алинея трета от директивата, който прави изрично разграничение

между тези две ситуации и ограничава изключването от изплащане на обезщетение по отношение на тези лица (включително и водача) в превозното средство, **причинило вредите или телесните повреди.**

**Жалба, подадена на 23 април 2007 г. от Indorata-Serviços e Gestão, Lda срещу решението, постановено на 15 февруари 2007 г. от Първоинстанционния съд (пети състав) по дело T-204/04, Indorata-Serviços e Gestão, Lda/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)**

(Дело C-212/07 P)

(2007/C 155/22)

Език на производството: *немски*

## Страни

*Жалбоподател:* Indorata-Serviços e Gestão, Lda (представител: адвокат T. Wallentin)

*Друга страна в производството:* Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

## Искания на жалбоподателя

- да се отмени изцяло Решението на Първоинстанционния съд от 15 февруари 2007 г. <sup>(1)</sup> по дело T-2004/04,
- да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да възстанови на жалбоподателя необходимите разноски като ги плати на представителите на последния.

## Правни основания и основни доводи

В жалбата си срещу посоченото Решение на Първоинстанционния съд жалбоподателят се позовава на четири основания.

Като първо основание жалбоподателят посочва нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент 40/94. Противно на изложеното от Първоинстанционния съд, изразът „HAIRTRANSFER“ може да бъде регистриран, тъй като поради творческото си естество притежава отличителен характер и с оглед на това може да отличава обозначените с него стоки и услуги на жалбоподателя от продуктите на други предприятия.

Като второ основание жалбоподателят посочва нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент 40/94. Първоинстанционният съд неправилно е тълкувал и приложил въпросната разпоредба, тъй като е установил, че обозначението „HAIRTRANSFER“ наред със стоките от клас 8, за които е заявена марката, се намира в достатъчно пряка и конкретна връзка със засегнатите стоки и че обозначението „HAIRTRANSFER“ насочва

вниманието на съответните участници в стопанския оборот към предназначението на стоките от клас 22 и по този начин се явява в достатъчно пряка и конкретна връзка с тези засегнати стоки. В допълнение, само по себе си „HAIRTRANSFER“ не може да описва стоките, по отношение на които е отказана регистрация, тъй като дадена стока не би могла да изпълнява „предимно описателна“ функция (!) относно определена услуга.

Като трето основание жалбоподателят посочва нарушение на принципа на равно третиране. Знаци, които със сигурност са подобни на въпросното словосъчетание, са били по-специално предмет на постановени от Службата за хармонизация във вътрешния пазар решения за регистрация като марки на Общността. В производството пред Първоинстанционния съд жалбоподателят е посочил, че също така на основание на трайната практика на Службата за хармонизация, Австрийското патентно ведомство и патентните ведомства на множество държави-членки настоящото обозначение притежава отличителен характер.

В заключение, като четвърто основание жалбоподателят посочва нарушение на общите принципи на правото на ЕО. Оспорваното съдебно решение нарушава изискването за обективност и принципа за съгласуваност при съдебното решаване на споровете, тъй като в рамките на една и съща процедура по заявка за регистрация на марка на Общността е направено обективно нелогично разграничение. Напълно очевидно е, че отхвърлената от Службата за хармонизация заявка за марка за услуга „Сгъстяване на коса“ от клас 44 се включва в услугата по удължаване на коса. Поради това е обективно необосновано да се допусне обозначението „HAIRTRANSFER“ за услугата „Удължаване на коса“, но да се отхвърли за услугата „Сгъстяване на коса“.

<sup>(1)</sup> ОВ С 82, стр. 32.

**Искане за преюдициално заключение, направено от Bundesgerichtshof (Германия) на 24 април 2007 г. — Verlag Schawe GmbH/Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG**

(Дело C-215/07)

(2007/C 155/23)

Език на производството: *немски*

## Препращаща юрисдикция

Bundesgerichtshof

**Страни в главното производство**

Ищец: Verlag Schawe GmbH

Ответник: Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG

**Преюдициални въпроси**

1. Противопоставят ли се член 7, параграф 1 и членове 5 и 9 от Директива 96/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 1996 г. за правна закрила на базите данни <sup>(1)</sup> на правна уредба в дадена държава-членка, според която не се ползва със закрила „sui generis“ по смисъла на директивата публично оповестена в обществен интерес служебна база данни (тук: систематична и пълна класификация на всички документи, свързани със процедури по възлагане на обществени поръчки от една федерална провинция в Германия)?
2. При отрицателен отговор на въпрос а): Важи ли същото, когато (служебната) база данни е била създадена не от държавни учреждения, а по тяхна поръчка от частно предприятие, на което всички възлагащи органи от съответната федерална провинция трябва пряко да предоставят всички свързани с процедури по възлагане на обществени поръчки документи с цел публикуване?

<sup>(1)</sup> ОВ L 77, стр. 20.

**Иск, предявен на 25 април 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия**

(Дело C-217/07)

(2007/C 155/24)

Език на производството: нидерландски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: W. Wils en P. Dejmek, gemachtigden)

Ответник: Кралство Нидерландия

**Искания**

- да се установи, че като не е приело е необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобрази с Директива 2004/49/ЕО <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност

и с

Директива 2004/50/ЕО <sup>(2)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за изменение на Директива 96/48/ЕО на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система,

или във всички случаи, като не е уведомило Комисията за тях, Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си по тези директиви,

- да се осъди Кралство Нидерландия да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на директивите във вътрешното право е изтекъл на 30 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 164, стр. 44.

<sup>(2)</sup> ОВ L 164, стр. 114.

**Преюдициално запитване от Raad van State (Белгия), представено на 27 април 2007 г. — VZW de Nationale Raad van Dierenkwekers en Liefhebbers en VZW Andibel/Кралство Белгия**

(Дело C-219/07)

(2007/C 155/25)

Език на производството: нидерландски

**Препращаща юрисдикция**

Raad van State België

**Страни в главното производство**

Ищец: VZW de Nationale Raad van Dierenkwekers en Liefhebbers en VZW Andibel

Ответник: Belgische Staat

**Преюдициални въпроси**

- 1) Трябва ли член 30 от Договора за създаване на Европейската общност от 25 март 1957 г., разглеждан самостоятелно или във връзка с Регламент (ЕО) № 338/97 <sup>(1)</sup> на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях, да се тълкува в смисъл, че забраната за внос и търговия с животни, установена в изпълнение на член 36, параграф 1 от Закона от 14 август 1986 г. относно закрилата и хуманното отношение

към животните, не е обоснована по отношение на внесени от други държави-членки бозайници от изброените в регламента видове Б, В или Д или непосочени в този регламент, когато тези бозайници са държани в посочената държава-членка на основание на националното ѝ законодателство, което е в съответствие с регламента?

2) Противопоставя ли се член 30 от Договора за ЕО или Регламент (ЕО) № 338/97 на правна уредба в държава-членка, която въз основа на законодателство относно хуманното отношение към животните забранява всяко използване с търговска цел на животински видове, с изключение на изрично посочените в тази вътрешноправна уредба, когато целта да бъдат закриляни тези видове, както е посочено в член 30 от Договора за ЕО, може да се постигне еднакво ефективно и чрез други мерки, ограничаващи в по-слаба степен търговията в рамките на Общността?

(<sup>1</sup>) ОВ L 61, стр. 1.

**Преюдициално запитване, направено от Tribunal Supremo (Испания) на 3 май 2007 г. — UTECA (Unión de Televisión Comerciales Asociadas)/Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Ente Público RTVE и Administración del Estado**

(Дело C-222/07)

(2007/C 155/26)

Език на производството: испански

#### Преподаваща юрисдикция

Tribunal Supremo (Върховен съд)

#### Страни в главното производство

Ищец: UTECA (Unión de Televisión Comerciales Asociadas)

Ответник: Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales, Ente Público RTVE и Administración del Estado

#### Преюдициални въпроси

1. Позволява ли член 3 от Директива 89/552/ЕИО (<sup>1</sup>) на Съвета [от 3 октомври 1989 г.] относно координирането на [някои] разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконовни и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност, изменена с Директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 юни 1997 г. (<sup>2</sup>), на държавите-членки да налагат на телевизионните оператори задължението да предназначават процент от приходите от дейността си за предварително финансиране на европейски игрални филми и телевизия?

2. В случай, че отговорът на предходния въпрос е положителен, съответства ли на тази директива и на член 12 от Договора за ЕО, във връзка с останалите отделни разпоредби, на които тази разпоредба се позовава, национална правна норма, която освен че предвижда изложеното по-горе задължение за предварително финансиране, запазва 60 % от посоченото задължително финансиране за творби, чийто оригинален език е испански?

3. Представлява ли по смисъла на член 87 от Договора за ЕО държавна помощ в полза на посочената индустрия наложението с дадена национална правна норма задължение на телевизионните оператори да предназначават процент от приходите от дейността си за предварително финансиране на игрални филми, 60 % от които следва да се предоставя специално на творби, чийто оригинален език е испански?

(<sup>1</sup>) ОВ L 298, стр. 23; Специално издание на български език 2007 г., глава 6, том 1, стр. 215.

(<sup>2</sup>) ОВ L 202, стр. 60; Специално издание на български език 2007 г., глава 6, том 2, стр. 232.

**Иск, предявен на 4 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-224/07)

(2007/C 155/27)

Език на производството: френски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: N. Yerrell и P. Dejmeck, agents)

Ответник: Великото херцогство Люксембург.

#### Искания

— Да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконовни и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност (Директива относно безопасността на железопътния транспорт), Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията, произтичащи по силата на член 33 от тази директива;

При условия на евентуалност:

да се установи, че като не е съобщило на Комисията законите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно безопасността на железопътния транспорт в Общността и за изменение на Директива 95/18/ЕО на Съвета относно лицензирането на железопътните предприятия и Директива 2001/14/ЕО относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътната инфраструктура и за сертифициране за безопасност (Директива относно безопасността на железопътния транспорт), Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията, произтичащи по силата на член 33 от тази директива;

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспонирането на Директива 2004/49/ЕО е изтекъл на 30 април 2006 г.

**Искане за преюдициално заключение, направено от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) на 7 май 2007 г. — Flughafen Köln/Bonn GmbH/Hauptzollamt Köln**

(Дело C-226/07)

(2007/C 155/28)

Език на производството: немски

#### Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Düsseldorf [Съд по финансовоправни спорове, Дюселдорф]

#### Страни в главното производство

Ищец: Flughafen Köln/Bonn GmbH [Летище Кьолн/Бон GmbH]

Ответник: Hauptzollamt Köln [Главна митническа служба Кьолн]

#### Преюдициални въпроси

Следва ли член 14, параграф 1, буква а) от Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно реструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електрическата енергия [неофициален превод] <sup>(1)</sup> да се тълкува в мисъл, че дадено предприятие може да се позове пряко на тази разпоредба, когато е използвало облагаемо нефтено масло от позиция 2710 от

Комбинираната номенклатура за производство на електроенергия и е подало заявление за възстановяване на данъка?

<sup>(1)</sup> ОВ L 283, стр. 51.

**Преюдициално запитване, направено от Tribunal administratif de Paris (Франция) на 9 май 2007 г. — Diana Mayeur/Ministre de la santé et des solidarités**

(Дело C-229/07)

(2007/C 155/29)

Език на производството: френски

#### Препращаща юрисдикция

Tribunal administratif de Paris

#### Страни в главното производство

Ищец: Diana Mayeur

Ответник: Ministre de la santé et des solidarités

#### Преюдициално запитване

Разпоредбите на член 23 от Директива 2004/38/ЕО от 29 април 2004 година <sup>(1)</sup> позволяват ли гражданин на трета държава, съпруг на гражданин на Общността, да се позове на нормите на Общността за взаимно признаване на дипломите и за свобода на установяване и задължават ли компетентните органи на държавата-членка, пред която е направено искането за разрешение за упражняване на регламентирана професия, да вземат предвид всички дипломи, свидетелства и други удостоверения, дори ако са получени извън Европейския съюз, и при положение че поне са били признати в друга държава-членка, както и съответния опит на заинтересуваното лице, като направят сравнение между, от една страна, уменията, установени от тези удостоверения и този опит и, от друга страна, познанията и квалификацията, изисквани според националното законодателство?

<sup>(1)</sup> Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите-членки за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77, както и — поправки — ОВ L 229, стр. 35 и ОВ 2005, L 197, стр. 34).

**Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия**

(Дело C-230/07)

(2007/C 155/30)

Език на производството: нидерландски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: W. Wils и M. Shotton, gemachtigden)

Ответник: Кралство Нидерландия

**Комисията моли**

— да се установи, че Кралство Нидерландия е нарушило задълженията си по член 26, параграф 3 от Директива 2002/22/ЕО<sup>(1)</sup>, като не е гарантирало, че при обаждания на европейския телефонен номер за аварийни случаи „112“ не се предава никаква информация, доколкото това е технически възможно,

— да се осъди Кралство Нидерландия да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на директивата в националното законодателство е изтекъл на 24 юли 2003 година.

<sup>(1)</sup> Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга) (ОВ. L 108, стр. 51).

**Иск, предявен на 10 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Португалска република**

(Дело C-234/07)

(2007/C 155/31)

Език на производството: португалски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Shotton и G. Braga da Cruz)

Ответник: Португалска република

**Искания**

— да се установи, че като не е гарантирала, доколкото това на практика е технически възможно, информацията за местонахождението на лицата, които осъществяват повикване на единния европейски номер за спешни повиквания „112“, да бъде предоставена на службите за спешни повиквания, Португалската република не е изпълнила задълженията си по член 26, параграф 3 от Директива 2002/22/ЕО<sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга),

— да се осъди Португалската република да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Срокът за транспониране на Директивата е изтекъл на 24 юли 2003 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 108, стр. 51.

**Иск, предявен на 22 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург**

(Дело C-244/07)

(2007/C 155/32)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: P. Dejmeq и N. Yerrell)

Ответник: Великото херцогство Люксембург

**Искания**

— Да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за изменение на Директива 96/48/ЕО на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна система и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система<sup>(1)</sup>, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си по член 4 от тази директива;

При условията на евентуалност:

Да се установи, че като не е съобщило на Комисията необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2004/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за изменение на Директива 96/48/ЕО на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна система и Директива 2001/16/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си по член 4 от тази директива;

— Да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/50/ЕО е изтекъл на 29 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 164, стр. 114, поправка, ОВ L 220, стр. 40.

**Иск, предявен на 22 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия**

(Дело C-245/07)

(2007/C 155/33)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Braun, P. Dejtsek, пълномощник)

Ответник: Федерална република Германия

#### Искания

— да се установи, че Федерална република Германия не е изпълнила задълженията си по Директива 2004/50/ЕО <sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за изменение на Директива 96/48/ЕО <sup>(2)</sup> на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската високоскоростна железопътна система и Директива 2001/16/ЕО <sup>(3)</sup> на Европейския парламент и на Съвета относно оперативната съвместимост на трансевропейската конвенционална железопътна система, като не е приела всички необходими закони, подзаконови и административни разпоредби, за да

транспонира тази директива в националното си законодателство, съответно като не е уведомила на Комисията за тези разпоредби;

— да се осъди Федерална република Германия да заплати разноските.

#### Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/50/ЕО е изтекъл на 30 април 2006 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 164, стр. 114.

<sup>(2)</sup> ОВ L 235, стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 110, стр. 1.

**Иск, предявен на 24 май 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция**

(Дело C-250/07)

(2007/C 155/34)

Език на производството: гръцки

#### Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: M. Patakis и D. Kukovec)

Ответник: Република Гърция

#### Искания на ищеца

— да се установи, че Република Гърция, като не е публикувала предварително покана за обществена поръчка и е забавила неоправдано отговора на молбата за разяснения на жалбоподателя относно мотивите за отхвърляне на неговата оферта, не е изпълнила задължението си за публикуване на известието за обществената поръчка преди началото на процедурата по представяне на офертите, задължение, което има по силата на член 20, параграф 2 от Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г., координираща процедурите за възлагане на обществени поръчки от организации, функциониращи в секторите водоснабдяване, енергетика, транспорт и телекомуникации <sup>(1)</sup>, както и задължението по силата на член 41, параграф 4 от Директива 93/38/ЕИО, както те произтичат от практиката на Съда на Европейските общности;

— да се осъди Република Гърция да заплати разноските.



**Правни основания и основни доводи**

В Комисията е постъпила жалба относно нередовност на известието за обществена поръчка от страна на Dimosia Epicheiririsi Pektiristmou (Публично предприятие в областта на електроенергията, наричано по-нататък „DEI“) за проучване, доставка, транспортиране, монтаж и пускане в експлоатация на две производствени единици за електроенергия за топлоелектрическата централа в Атеринолако, Крит.

Комисията твърди, че DEI не е публикувало известието за обществена поръчка в нарушение на член 20, параграф 2, буква а) на Директива 93/38/ЕИО, който предвижда изключения от такова задължение само ако са налице определени условия, които трябва да бъдат тълкувани ограничително. По-конкретно, Комисията твърди, че DEI е дало неправилно тълкуване на условието за липса на „подходящи оферти“, като и на формулировката „първоначалните условия на поръчката [да не бъдат] съществено изменени“, с цел да обоснове прилагането на изключението, предвидено в горепосочената разпоредба.

Комисията също така твърди, че в конкретния случай не е възможно да бъдат изтъквани причини, породени от извънредна спешност, предизвикана от непредвидими събития по смисъла на член 20, параграф 2, буква г), шом като те не са доказани от DEI.

И накрая, в светлината на съдебната практика на Съда, Комисията изтъква, че е било установено значително закъснение в излагането на мотиви за отхвърлянето на офертата на жалбоподателя, в нарушение на член 41, параграф 4, от Директива 93/38/ЕИО.

На това основание Комисията твърди, че Република Гърция не е изпълнила своите задължения, произтичащи по силата на членове 20, параграф 2, и член 41, параграф 4, от Директива 93/38/ЕИО.

---

(<sup>1</sup>) ОВ L 199, 9.9.1993 г., стр. 84.

## ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

### Осъществяване на дейността на Първоинстанционния съд между 1 и 17 септември 2007 година

(2007/С 155/35)

На пленарната си конференция от 6 юни 2007 година Първоинстанционният съд отбеляза, че поради съдебната ваканция полагането на клетва пред Съда от четиримата нови членове на Първоинстанционния съд ще се проведе след ваканцията и следователно, съгласно член 5, алинея трета от Статута на Съда, до встъпването в длъжност на новите членове на Първоинстанционния съд:

- председателят г-н Vesterdorf ще изпълнява функцията на председател на Първоинстанционния съд;
- председателите на състави г-н Jaeger, г-н Pirrung, г-н Vilaras и г-н Legal ще изпълняват функциите на председатели на петчленни състави;
- председателят на състав г-н Cooke ще изпълнява функцията на председател на първи състав;
- Решението от 14 януари 2006 година (ОВ С 10, стр. 19) относно формирането на състава по жалбите и разпределянето на дела на този състав, Решението от 5 юли 2006 година (ОВ С 190, стр. 14) относно формирането на разширения състав и определянето на съдията, който ще замества председателя на Първоинстанционния съд в качеството на съдия по обезпечителното производство и Решението от 15 януари 2007 година (ОВ С 42, стр. 22) относно разпределянето на съдиите в състави и критериите за разпределяне на делата ще продължат да се прилагат.

### Решение на Първоинстанционния съд от 24 май 2007 г. — Duales System Deutschland/Комисия

(Дело T-151/01) <sup>(1)</sup>

*(„Конкуренция — Злоупотреба с господстващо положение — Система за събиране и рециклиране на продавани в Германия опаковки, носещи логото Der Grüne Punkt — Решение за установяване на злоупотреба с господстващо положение — Пречка за влизане на пазара — Такса, дължима по „договор за ползване на лого““)*

(2007/С 155/36)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищец: Der Grüne Punkt — Duales System Deutschland GmbH, предишно Der Grüne Punkt — Duales System Deutschland AG (Cologne, Германия) (представители: W. Deselaers, B. Meyring, E. Wagner, C. Weidemann, адвокати)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално S. Rating, впоследствие P. Oliver и H. Gading и M. Schneider, и накрая W. Mölls и R. Sauer)

Встъпили страни в подкрепа на исканията на ищеца: Vfw AG (Cologne, Германия) (представители: H.F. Wissel и J. Dreyer, адвокати); Landbell AG für Rückhol-Systeme (Mayence, Германия); и BellandVision GmbH (Pegnitz, Германия) (представители: A. Rinne и A. Walz, адвокати)

#### Предмет

Иск за отмяна на Решение 2001/463/ЕО на Комисията от 20 април 2001 година относно процедура по прилагане на член 82 [ЕО] (Преписка COMP D3/34493 — DSD) (ОВ L 166, стр. 1).

#### Диспозитив

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Ищецът, Der Grüne Punkt — Duales System Deutschland GmbH понася своите собствени съдебни разходи, както и направените такива от Комисията, от Landbell AG Rückhol-Systeme и от BellandVision GmbH, включително и тези по обезпечителното производство.
- 3) Vfw AG понася своите собствени съдебни разходи, включително и тези по обезпечителното производство.

<sup>(1)</sup> ОВ С 289, 13.10.2001 г.

### Решение на Първоинстанционния съд от 24 май 2007 г. — Duales System Deutschland/Комисия

(Дело T-289/01) <sup>(1)</sup>

*(Конкуренция — Картели — Система за събиране и възстановяване на опаковки, пуснати на пазара в Германия и носещи логото „Der Grüne Punkt“ — Решение за освобождаване — Тежести, наложени от Комисията за гарантиране на конкуренцията — Изключителност, предоставена от оператора на системата на ползваните предприятия за събиране — Ограничения на конкуренцията — Необходимост от гарантиране на достъпа на конкуренти до инсталациите за събиране, използвани от оператора на системата — Задължения, поети от оператора на системата)*

(2007/С 155/37)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищец: Der Grüne Punkt — Duales System Deutschland GmbH, предишно Der Grüne Punkt — Duales System Deutschland AG (Кьолн, Германия) (представители: W. Deselaers, B. Meyring, E. Wagner, avocats)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности (представители: в началото S. Rating, впоследствие P. Oliver и H. Gading и M. Schneider, а накрая W. Mölls и R. Sauer)

**Встъпваща в подкрепа на ответника страна:** Landbell AG für Rückhol-Systeme (Mayence, Германия) (представители: A. Rinne и A. Walz, avocats)

### Предмет

Отмяна на член 3 от Решение 2001/837/ЕО на Комисията от 17 септември 2001 година в процедура, образувана на основание член 81 от Договора за ЕО и член 53 от Споразумението за ЕИП (преписки COMP/34493 — DSD, COMP/37366 — Hofmann + DSD, COMP/37299 — Edelhoff + DSD, COMP/37291 — Rechmann + DSD, COMP/37288 — ARGE и пет други предприятия + DSD, COMP/37287 — AWG и пет други предприятия + DSD, COMP/37526 — Feldhaus + DSD, COMP/37254 — Nehlsen + DSD, COMP/37252 — Schönmakers + DSD, COMP/37250 — Altvater + DSD, COMP/37246 — DASS + DSD, COMP/37245 — Scheele + DSD, COMP/37244 — SAK + DSD, COMP/37243 — Fischer + DSD, COMP/37242 — Trienekens + DSD, COMP/37267 — Interseroh + DSD) (ОБ L 319, стр. 1), или отмяна, при условията на евентуалност, на това решение в неговата цялост и отмяна на задължението на ищеца, възпроизведено в съображение 72 на това решение.

### Диспозитив

- 1) *Искът се отхвърля.*
- 2) *Ищецът, Der Grüne Punkt — Duales System Deutschland GmbH, се осъжда да заплати три четвърти от собствените си съдебни разходи, три четвърти от направените от Комисията съдебни разходи, както и съдебните разходи, направени от Landbell AG Rückhol-Systeme.*
- 3) *Комисията се осъжда да заплати една четвърт от собствените си съдебни разходи, както и една четвърт от съдебните разходи, направени от ищеца.*

(<sup>1</sup>) ОБ С 44 от 16.2.2002 г.

### Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — F/Комисия

(Дело T-324/04) (<sup>1</sup>)

**(„Публична служба — Длъжностни лица — Надбавка за експатриране — Иск за отмяна — Иск за обезщетение — Член 4, параграф 1, буква а) от приложение VII от Правилника — Понятие за международна организация — Обичайно местопребиваване и основна професионална дейност — Отказ с обратно действие на надбавка за експатриране — Връщане на недължимо платеното“)**

(2007/С 155/38)

Език на производството: френски

### Страни

**Ищец:** F (Rhode-Saint-Genèse, Белгия) (представител: É. Boigelot, avocat)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности (представител: H. Krämer)

### Предмет

Искане, от една страна, за отмяна на решенията на Комисията, с които на ищеца е отказана, с обратно действие, надбавка за експатриране и е установен методът за възстановяване на недължимо получените на това основание суми и, от друга страна, искане за възстановяване на всички суми, които са били или ще бъдат удържани от заплатата на ищеца, считано от февруари 2004 година, с лихвата върху тях, както и искане за обезщетение за имуществените и неимуществените вреди, които се твърди, че са били претърпени.

### Диспозитив

- 1) *Искът се отхвърля*
- 2) *Всяка страна понася собствените си разходи.*

(<sup>1</sup>) ОБ С 300, 4.12.2004 г.

### Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — Merant/CXВП — Focus Magazin Verlag (FOCUS)

(Дело T-491/04) (<sup>1</sup>)

**(„Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността FOCUS — Поранна национална фигуративна марка MICRO FOCUS — Вероятност от обръкване — Прилика на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“)**

(2007/С 155/39)

Език на производството: немски

### Страни

**Ищец:** Merant GmbH (Ismaning, Германия) [представител: A. Schulz, avocat]

**Ответник:** Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представители: първоначално D. Schennen, впоследствие G. Schneider]

*Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд:* Focus Magazin Verlag GmbH (Мюнхен, Германия) [представител: U. Gürtler, avocat]

### Предмет

Иск, предявен срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 18 октомври 2004 година (дело R 542/2002-2), прието в процедура по възражение между Merant GmbH и Focus Magazin Verlag GmbH.

**Диспозитив**

- 1) Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) от 18 октомври 2004 година (дело R 542/2002-2).
- 2) СХВП понася собствените си разноски, както и тези, направени от ищеца Merant GmbH.
- 3) Встъпилата страна Focus Magazin Verlag GmbH понася собствените си разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 82, 2.4.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. — Комисия/ПС**

(Дело T-500/04) (<sup>1</sup>)

*(„Арбитражна клауза — Компетентност на Първоинстанционния съд — Връщане на авансовата сума, платена от Общността за проекти, финансирани в областта на трансевропейските телекомуникационни мрежи — Погасяване по давност — Дължителност на твърдяните разходи“)*

(2007/С 155/40)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: G. Braun, W. Wils и N. Knittlmayer)

Ответник: ПС Informations-Industrie Consulting GmbH (Königswinter, Германия) (представители: E. Rott и J. Wolff, avocats)

**Предмет**

Искане по член 238 ЕО за осъждане на ответника да върне част от авансовата сума, платена от Общността в изпълнение на два договора за финансиране в рамките на културни програми.

**Диспозитив**

- 1) ПС Informations-Industrie Consulting GmbH се осъжда да заплати на Общността сумата от 179 337 еуро главница, както и мораторни лихви в размер на 4 % годишно, считано от 1 ноември 1998 г. до пълното изплащане на дължителните суми.
- 2) Искът се отхвърля в останалата му част.
- 3) Искането на ПС Informations-Industrie Consulting GmbH да ѝ бъде предоставена защита срещу принудително изпълнение на настоящото решение се отхвърля.

4) ПС Informations-Industrie Consulting GmbH се осъжда да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 82, 2.4.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. — La Perla/СХВП — Worldgem Brands (NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC)**

(Дело T-137/05) (<sup>1</sup>)

*(„Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността NIMEI LA PERLA MODERN CLASSIC — По-ранни фигуративни и словна национални марки PERLA и LA PERLA PARFUMS — Относително основание за отказ — Член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 40/94“)*

(2007/С 155/41)

Език на производството: италиански

**Страни**

Ищец: Gruppo La Perla SpA (Болоня, Италия) [представители: R. Morresi и A. Dal Ferro, avocats]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представители: първоначално M. Capostagno, впоследствие O. Montalto]

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Worldgem Brands — Gestão e Investimentos L<sup>da</sup>, с предишно наименование Cielo Brands — Gestão e Investimentos Lda, (Мадейра, Португалия) [представители: G. Bozzola и C. Bellomunno, avocats]

**Предмет**

Иск, предявен срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 25 януари 2005 година (дело R 537/2004-1), прието в процедура за обявяване на недействителност между Gruppo La Perla SpA и Worldgem Brands — Gestão e Investimentos L<sup>da</sup>.

**Диспозитив**

- 1) Отменя решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) от 25 януари 2005 година (дело R 537/2004-1).
- 2) Осъжда встъпилата страна да заплати, освен собствените си разноски, една трета от разноските на ищеца.

- 3) Ищецът понася две трети от собствените си разноски.  
4) СХВП понася собствените си разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 132, 28.5.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 16 май 2007 г. —  
Trek Bicycle/СХВП — Audi (ALLTREK)**

(Дело T-158/05) (<sup>1</sup>)

**(„Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността ALLTREK — Поранна национална словна марка TREK — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от обкрване — Липса на прилика на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“)**

(2007/С 155/42)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Trek Bicycle Corp. (Waterloo, Wisconsin, Съединени щати) [представители: J. Kroher и A. Hettenkofer, avocats]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представители: първоначално В. Müller, впоследствие G. Schneider]

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Audi AG (Ingolstadt, Германия) [представители: L. von Zumbush и M. Groebl, avocats]

**Предмет**

Иск, предявен срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 2 февруари 2005 година (дело R 587/2004-4), прието в процедура по възражение между Trek Bicycle Corp. и Audi AG.

**Диспозитив**

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Осъжда ищеца да заплати разноските, направени от Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни).
- 3) Встъпилата страна понася собствените си разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 171, 9.7.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. —  
Mebrom/Комисия**

(Дело T-198/05) (<sup>1</sup>)

**(„Извъндоговорна отговорност — Внос на метилбромид в Европейския съюз — Закъсняло създаване на интернет сайт, позволяващ подаването на искания и предоставянето на разрешителни и на квоти за внос — Членове 6 и 7 от Регламент (ЕО) № 2037/2000 — Вреда в резултат от пропуснати ползи — Наличие на вреда“)**

(2007/С 155/43)

Език на производството: английски

**Страни**

Ищец: Mebrom NV (Rieme-Ertvelde, Белгия) (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: U. Wölker и X. Lewis)

**Предмет**

Искане за поправка на вредите, за които се твърди, че са претърпени от ищеца поради това, че Комисията е пропуснала да създаде система, позволяваща му да внася метилбромид за критични нужди в Европейския съюз през януари и февруари 2005 г.

**Диспозитив**

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Ищецът понася своите разноски, както и тези, направени от Комисията.

(<sup>1</sup>) ОВ С 182, 23.7.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. —  
Mebrom/Комисия**

(Дело T-216/05) (<sup>1</sup>)

**(„Защита на озоновия слой — Внос на метилбромид в Европейския съюз — Отказ за разпределяне на квота за внос за критична нужда за 2005 година — Иск за отмяна — Допустимост — Прилагане на членове 3, 4, 6 и 7 от Регламент (ЕО) № 2037/2000 — Оправдани правни очаквания — Правна сигурност“)**

(2007/С 155/44)

Език на производството: английски

**Страни**

Ищец: Mebrom NV (Rieme-Ertvelde, Белгия) (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представители: U. Wölker и X. Lewis)

### Предмет

Искане за отмяна на решение, за което се твърди, че се съдържа в отправеното до ищеца писмо на Комисията от 11 април 2005 година относно разпределянето на квоти за внос на метилбромид за 2005 година.

### Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Ищецът понася направените от него разноски, както и тези на Комисията.

(<sup>1</sup>) ОВ С 182, 23.7.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 23 май 2007 г. — Procter & Gamble/СХВП (Бели квадратни таблетки с цветна флорална шарка)**

(Съединени дела Т-241/05, Т-262/05 — Т-264/05, Т-346/05, Т-347/05, Т-29/06 — Т-31/06) (<sup>1</sup>)

**(Марка на Общността — Заявки за триизмерни марки на Общността — Бели квадратни таблетки с цветна флорална шарка — Абсолютни основания за отказ — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 — Липса на отличителни белези)**

(2007/С 155/45)

Език на производството: английски

### Страни

Ищец: The Procter & Gamble Company (Cincinnati, Ohio, Съединени американски щати) (представител: G. Kuipers, avocat)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представители: първоначално D. Schennen, впоследствие G. Schneider, agents)

### Предмет

Девет иска, подадени срещу решенията на първия апелативен състав на СХВП от 14 април 2005 г. (дело R 843/2004-1), от 3 май 2005 г. (дело R 845/2004-1), от 4 май 2005 г. (дело R 849/2004-1), от 1 юни 2005 г. (дело R 1184/2004-1), от 6 юли 2005 г. (дела R 1188/2004-1 и R 1182/2004-1), от 16 ноември 2005 г. (дело R 1183/2004-1), от 21 ноември 2005 г. (дело R 1072/2004-1) и от 22 ноември 2005 г. (дело R 1071/2004-1) относно заявки за регистрация на триизмерни марки.

### Диспозитив

- 1) Исковите се отхвърлят.
- 2) Ищецът се осъжда да заплати разноските.

(<sup>1</sup>) ОВ С 205, 20.8.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 23 май 2007 г. — Henkel/СХВП–SERCA (COR)**

(Дело Т-342/05) (<sup>1</sup>)

**(„Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността COR — Поранна национална фигуративна марка, съдържаща словесния елемент „dor“ с готически шрифт — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94“)**

(2007/С 155/46)

Език на производството: немски

### Страни

Ищец: Henkel KGaA (Дюселдорф, Германия) [представител: C. Osterrieth, avocat]

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) [представители: първоначално A. Folliard-Monguiral, впоследствие G. Schneider]

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Serra Y Roca, SA (SERCA) (Барселона, Испания)

### Предмет

Искане за отмяна на Решението на първия апелативен състав на СХВП от 14 юли 2005 година (преписка R 556/2003-1) по производство по възражение между Henkel KGaA и Serra Y Roca, SA.

### Диспозитив

- 1) Искът се отхвърля.
- 2) Ищецът се осъжда да заплати разноските.

(<sup>1</sup>) ОВ С 296, 26.11.2005 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 23 май 2007 г. — Парламент/Eistrup**

(Дело T-223/06 P) <sup>(1)</sup>

(„Обжалване — Искова молба, подписана от адвокат посредством печат — Недопустимост на иска“)

(2007/C 155/47)

Език на производството: датски

**Страни**

Жалбоподател: Европейски парламент (представители: H. von Hertzgen и L. Knudsen)

Друга страна в производството: Ole Eistrup (Knebel, Дания) (представители: S. Hjelmborg и M. Honoré, avocats)

**Предмет**

Жалба, насочена срещу Определението на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 13 юли 2006 г. по дело Eistrup/Парламент (F-102/05, все още непубликувано в Rescuil) и целяща отмяна на това определение.

**Диспозитив**

- 1) Определението на Съда на публичната служба на Европейския съюз от 13 юли 2006 г. по делото Eistrup/Парламент (F 102/05, все още непубликувано в Rescuil) се отменя.
- 2) Искът, заведен от г-н Eistrup пред Съда на публичната служба по дело F-102/05, се отхвърля като недопустим.
- 3) Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски, отнасящи се до първата инстанция и до обжалването.

<sup>(1)</sup> ОВ С 249, 14.10.2006 г.

**Определение на председателя на Първоинстанционния съд от 21 май 2007 г. — Kronberger/Парламент**

(Дело T-18/07 R)

(„Обезпечително производство — Акт за избирането на членове на Европейския парламент — Молба за постановяване на временни мерки — Недопустимост“)

(2007/C 155/48)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Hans Kronberger (Виена, Австрия) (представител: W. Weh, avocat)

Ответник: Европейски парламент (представители: H. Krück, N. Lorenz и M. Windisch)

**Предмет**

Молба за постановяване на временни мерки, с които, от една страна, временно да се обяви за недействителен мандатът в Европейския парламент на лицето, което го упражнява понастоящем и, от друга, временно да се възложи същия мандат на ищеца.

**Диспозитив**

- 1) Молбата за допускане на обезпечение се отхвърля.
- 2) Първоинстанционният съд не се произнася по разноските.

**Иск, предявен на 16 април 2007 г. — P.P.TV/СХВП — Rentrak (PPT)**

(Дело T-118/07)

(2007/C 155/49)

Език, на който е изготвен искът: португалски

**Страни**

Ищец: P.P.TV — Publicidade de Portugal e Televisão, SA (Лисабон, Португалия) [представители: I. de Carvalho Simões и J. Conceição Pimenta, advogados]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: RENTRAK Corp.

**Искания на ищеца**

- да се отмени Решение R 1040/2005-1 от 7 февруари 2007 г. на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (съединено дело: Решение 2254/2005 от 27 юни 2005 г. на отдела по споровете на Службата за хармонизация във вътрешния пазар),
- да се разпореди впоследствие на Службата по хармонизация във вътрешния пазар да откаже регистрацията на марка на Общността № 1.758.382 по отношение на всички изброени услуги;
- да се осъди встъпилата страна да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Заявител на марката на Общността: RENTRAK Corp.

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка PPT (услуги по разпространение на видеокасети въз основа на поделени вноски или употреба на квотен принцип; отдаване под наем на видеофилми и DVD; отдаване под наем на видеозаписващи устройства и устройства за възпроизвеждане на DVD; разпространение на видеоленти; отдаване под наем по Интернет на видеофилми, DVD, видеозаписващи устройства и устройства за възпроизвеждане на DVD чрез глобална информационна мрежа; клас 41)

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: Ишецът

Марка или знак, на който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Национална португалска марка № 330.375, която се характеризира с наличието на словесния елемент PPTV (услуги по образование, професионално обучение, развлечения, спортни и културни дейности; клас 41).

Решение на отдела по споровете: Уважаване на възражението и отказ да се регистрира заявената марка на Общността.

Решение на апелативния състав: Отмяна на решението на отдела по споровете и отхвърляне на възражението.

Изложени правни основания:

Сходство на услугите: Тълкуването, въз основа на което апелативният състав поддържа, че свързаните с въпросната марка услуги, макар и само по разпространение, не са предназначени за едни и същи потребители, поради което нямат връзка с тези, които ищеца престира, е особено стеснително.

Графична прилика и вероятност от объркване: Първите три букви на двата знака са напълно еднакви. Никоя от марките няма непосредствено значение за португалския потребител, поради което те са възприемат като творчески и следователно, оригинални знаци.

Вероятността от объркване включва и вероятността от свързване на марките.

Дори португалските потребители да успеят да разграничат марките, не е изключена възможността да сметат, че марките са с еднакъв произход или да сметнат, че съществуват търговски, икономически или организационни отношения между предприятията, притежатели на марките, което може да предизвика ситуация на неприяна конкуренция, макар заявителят на въпросната марка да няма такова намерение.

**Иск, предявен на 24 април 2007 г. — Mohr & Sohn/Комисия**

(Дело T-131/07)

(2007/C 155/50)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Paul Mohr & Sohn, Baggerei и Schiffahrt (Niederwalluf (Rhg), Германия) (представител: Rechtsanwalt F. von Waldstein)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени решението на ответника от 28 февруари 2007 г. и да се задължи Европейската комисия да предостави на ищеца относно плаващия кран „Niclas“ разрешително за изключване съгласно член 4, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета от 29 март 1999 г. относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища,
- да се осъди Комисията да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Ишецът оспорва решението на Комисията DG-Greffe (2007) D/200972 от 28 февруари 2007 г. относно подаденото в съответствие с член 4, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 718/1999<sup>(1)</sup> заявление за издаване на разрешение за изключване на плаващия кран „Niclas“. Ишецът е отправил искане, този специален плавателен съд да бъде изключен от обхвата на прилагането на правилото „стар-за-нов“. С оспорвания акт ответникът е отказал да издаде съответното разрешение за изключване за плаващия кран „Niclas“.

В подкрепа на иска си ишецът посочва по-специално, че плаващият кран „Niclas“ не попада в обхвата на Регламент № 718/1999. С оглед на това той изтъква, че въпросният плавателен съд не притежава свидетелство за корабоплаване по река Рейн, което обаче е предпоставка за законосъобразно извършване на превоз на товари по европейските водни пътища. Според ищеца плаващият кран „Niclas“ не се различава от плавателни съдове, които служат за съхраняване на стоки по смисъла на член 2, параграф 2, буква е) от Регламент № 718/1999 или от оборудване за драгиране, каквото представляват плаващи съоръжения на строителни предприятия по смисъла на член 2, параграф 2, буква ж) от същия регламент.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета от 29 март 1999 г. относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища [Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 6, стр. 234]

**Иск, предявен на 2 май 2007 г. — Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares/Комисия**

(Дело T-137/07)

(2007/C 155/51)

Език на производството: португалски

**Страни**

Ищец: Portela, Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda. (Queluz, Португалия) [представител: С. Mourato, advogado]

Ответник: Комисия на Европейските общности



### Искания на ищеца

- да се задължи Комисията да действа в съответствие с разпоредбата на член 146 на Директива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 година <sup>(1)</sup>, по-специално, като посредством Германската държава, изиска от уведоения орган да поеме отговорността за претърпените от ищеца вреди въз основа на задължителната застраховка за гражданска отговорност, предвидена в точка 6 от Приложение XI на Директива 93/42 и в буква а) на точка 7 от документа MEDDEV 2.10 2 Rev 1 от април 2001 г;
- при условията на евентуалност и в случай, че ищецът не бъде обезщетен за претърпените вреди въз основа на задължителната застраховка за гражданска отговорност, да се осъди Комисията да заплати на ищеца сумата от 2 419 665,42 еуро като обезщетение за претърпените вреди;
- да се осъди Комисията да заплати на ищеца лихвите за забава, които се изчисляват по курса на Централната Европейска банка, увеличен с два пункта, и се дължат от датата на предявяване на иска;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разходи в съответствие с разпоредбата на член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд и по-специално, необходимите разходи, направени от ответника за целите на производството, в които се включват разходите за път и престой и възнаградението на адвокат в съответствие с предвиденото в член 91, буква б) от същия Правилник.

### Правни основания и основни доводи

В рамките на своята търговска дейност, ищецът — търговско дружество със седалище в Португалия — през първата половина на 2002 г. внася от Тайван две партии от 5 184 електронни термометри, произведени от предприятието Geon Corporation (наричано по-нататък „Geon“), които се оказват дефектни.

Системата на Geon за контрол на качеството била проверена от TÜV Rheinland [Technischer Überwachungs-Verein, Сдружение за технически надзор, област Рейн] — компетентния уведомен орган, който е длъжен да извършва съответните инспекции и оценки и има възможност да осъществява неочаквани посещения на производителя, за да се увери, че последният прилага одобрената система за качество. По време на тези посещения уведоеният орган може, ако счита за необходимо, да провежда или изисква да се проведат изпитвания, за да провери дали системата за качество работи правилно, както е предвидено в точки 4.2 и 4.3 от Приложение V на Директива 93/42.

Споменатият уведомен орган TÜV Rheinland се явява неспособен да гарантира, че сертифицирания от него продукт отговаря на изискванията за безопасност, за да може да се пуска на пазара в Европа и също така отказва да поеме отговорността след като бил уведомен от ищеца за сериозните проблеми, които този продукт е предизвикал.

По този начин, споменатият орган нарушил разпоредбата на точка 4 от Приложение V на Директивата и точки 1.2 и 4, по-специално, точки 4.1, 4.3 и 4.4 от Модул Г (Осигуряване на качеството на производството) на Решение 93/465/ЕИО на Съвета от 22 юли 1993 година <sup>(2)</sup>.

Съгласно предвиденото в точка 6.2.2, първи параграф от Ръководство за прилагане на директивите, основани на новия подход и на глобалния подход, процедурата, която Комисията и държавите-членки трябва да следват, когато възникне някакво съмнение относно компетентността на уведомен орган, се изразява в извършване на нова оценка на способността на споменатия орган да осъществява дейностите, за които е бил назначен.

В съответствие с част А, глава I от Приложение на Решение 93/465 Комисията била оправомощена да изисква от компетентния орган в Германия да предприеме съответните мерки, предвидени в документа MEDDEV 2.10 2 Rev 1 от април 2001 г. и да предяви иск срещу назначения от него орган.

При случаи като настоящия, при които се установява пропуск в процедурата по оценяване на качеството на продукцията на предприятието и последващото пускане на пазара на продукти, които не отговарят на изискванията и създават риск за здравето на потребителите, точка 6 от приложение XI на Директивата предвижда, че уведоеният орган трябва да направи застраховка гражданска отговорност, която покрива всеки възникнал риск, включително съответните случаи, в които уведоеният орган е длъжен да отнеме или да спре действието на сертификатите, както е предвидено и в точка 7 на документа MEDDEV 2.10 2 Rev 1.

Независимо от отговорността, която носят осъществяващите надзор на пазара национални власти при проверката на правомощията на уведоения орган, и въпреки, че Комисията не може да действа пряко срещу този орган, тя била длъжна, след като била уведомявана системно за възникналия сериозен проблем, да действа съвместно с държавата-членка, на чиято територия се намира седалището на въпросния орган и да я задължи да вземе необходимите поправителни мерки, така че да се гарантира безопасността и здравето на европейските граждани в съответствие с член 152, параграф 1 ЕО.

Ищецът молил единствено Комисията да задължи, посредством германската държава, компетентния национален орган BfArM [Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Федерален институт за лекарствени средства и медицински продукти] да ползва предвидената в закона застраховка гражданска отговорност по такъв начин, че ищецът да бъде обезщетен за причинените вреди поради пускането на пазара на дефектните продукти, носещи маркировката на ЕО.

В своята точка 8.3.3, Ръководството предвижда, че „Комисията е отговорна за управлението на предпазната клауза на общностно ниво и за гарантиране на нейното приложение в цялата Общност“.

Infarmed (Национален институт по фармацевтика и медицина) спира продажбата в Португалия на въпросния продукт и нарежда неговото изтегляне по силата, по-специално, на член 146 от Директивата.

Следователно, Комисията е нарушила следните разпоредби: член 152 ЕО, параграф 1; член 146 от Директива 93/42; точки 6.2.2, първи параграф, 8.2.2, 8.2.3, 8.3.2 и 8.3.3 от Ръководството за прилагане на директивите, основани на новия подход и на глобалния подход; част А, глава I от Приложението на Решение 93/465.

Тъй като не е изпълнила задълженията си по споменатите разпоредби, Комисията попречила ищецът да бъде обезщетен за претърпените вреди посредством споменатата задължителна застраховка гражданска отговорност.

Ищецът очаквал да може да продаде най-малко 500 000 термометри на година.

Той уточнява, че в резултат на решението за изтегляне на продукта от пазара, са му били затворени вратите на този пазар, тъй като неговият имидж бил неминуемо свързан с несъответствието с изискванията на продуктите, които продава.

Претърпените от ищеца вреди възлизат на 2 419 665,42 еуро.

(<sup>1</sup>) Директива 93/42/ЕО на Съвета от 14 юни 1993 година относно медицинските продукти (ОВ L 169, стр. 1).

(<sup>2</sup>) ОВ L 220, стр. 23.

**Иск, предявен на 4 май 2007 г. — Schindler Holding u.a./ Комисия**

(Дело T-138/07)

(2007/C 155/52)

Език на производството: немски

## Страни

**Ищци:** Schindler Holding Ltd (Hergiswil, Швейцария), Schindler Management AG (Ebikon, Швейцария), S.A. Schindler N.V. (Брюксел, Белгия), Schindler Sàrl (Люксембург, Люксембург), Schindler Liften B.V. ('s-Gravenhage, Нидерландия) и Schindler Deutschland Holding GmbH (Берлин, Германия) (представители: Rechtsanwälte R. Bechtold, W. Bosch, U. Soltész и S. Hirsbrunner)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности

## Искания на ищците

- да се отмени Решението от 21 февруари 2007 г. (преписка COM/P/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]) в съответствие с член 231, параграф 1 ЕО,
- при условията на евентуалност, да се намали размера на наложената съгласно решението глоба;
- да се осъди Комисията да заплати разноските на ищеца съгласно член 87, параграф 2 от Процедурния правилник на Първоинстанционния съд.

## Правни основания и основни доводи

Иштите оспорват Решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по преписка COM/P/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]. С оспорването решение на ищите и други предприятия са наложени глоби заради участието им в картели при монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия, Люксембург и Нидерландия. Според становището на Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищите изтъкват следните основания:

- нарушаване на принципа за правна сигурност с член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 (<sup>1</sup>), доколкото тази разпоредба предоставя на Комисията неограничено право на преценка при определянето на глоби,
- нарушаване на забраната за обратно действие с наложените от Комисията глоби,
- недействителност на Насоките за начина на определяне на глоби (наричани по-нататък „Насоките 1998“) (<sup>2</sup>), тъй като те не отнасят по достатъчно диференциран начин основния размер на глобата към нарушението и предоставят твърде широко право на преценка на Комисията при определянето на глоби,
- незаконосъобразност на доказателствата, събрани от предприятията-заявители за намаление на санкция на основание на Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели (<sup>3</sup>), поради нарушения на принципа *neto tenetur*, съответно на правото на отказ от даване на показания, на принципа *in dubio pro reo* и на принципа на съразмерност, както и поради превишаване от страна на Комисията на правото ѝ на преценка чрез приемането на тази мярка,
- нарушение на принципа на разделение на властите и на изискванията за надлежен процес,
- незаконосъобразност на оспорваното решение от гледна точка на международното публично право поради отчуждителния ефект на наложените глоби,
- нарушаване на „Насоките 1998“ предвид нецелъжимо високия основен размер на глобите спрямо конкретните нарушения,
- нарушаване на „Насоките 1998“ предвид недостатъчното отчитане или неотчитането на смекчавашите обстоятелства,
- нарушаване на Правилата за определянето и намаляването на размера на глобите при доброволно сътрудничество 2002 заради неоправдано малко намаляване на наказанието вследствие на сътрудничество или съответно неоснователен отказ на такова намаляване,
- несъразмерност в размера на глобите,
- незаконосъобразност на оспорваното решение, доколкото същото е насочено срещу Schindler Holding Ltd und Schindler Management AG, на основание на това, че при липса на международно споразумение със Швейцария, то не е било действително оповестено на тези дружества,

- липса на предпоставките за солидарна отговорност на Schindler Holding Ltd,
- нарушаване на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, тъй като максималните граници за глобите за били надвишени.

- (<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).
- (<sup>2</sup>) Насоки за начина на определяне на глоби, наложени съгласно член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 17 и член 65, параграф 5 ЕОВС (ОВ 1998, С 9, стр. 3).
- (<sup>3</sup>) Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картел (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

### Иск, предявен на 2 май 2007 г. — Pioneer Hi-Bred International/Комисия

(Дело T-139/07)

(2007/C 155/53)

Език на производството: английски

#### Страни

Ищец: Pioneer Hi-Bred International Inc. (Johnston, САЩ)  
(представител: J. Temple Lang, Solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищеца

- да се постанови, че Комисията не е действала в съответствие с член 18 от Директива 2001/18 относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда, като не е представила на Регулаторния комитет проект на мерките, които ще се вземат, съгласно член 5, параграф 2 от Решението на Съвета;
- да се осъди Комисията да заплати направените от ищеца разноски.

#### Правни основания и основни доводи

Ищецът твърди, в съответствие с член 232 ЕО, че Комисията е бездействала, в нарушение на член 18 от Директива 2001/18/ЕО относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда (<sup>1</sup>), като не е гарантирала приемането на решение във връзка с нотификацията, направена от ищеца за пускане на пазара на генетично модифицирана царевица 1507, устойчива на насекоми.

Ищецът поддържа, че съгласно процедурата, предвидена в директивата, Комисията е длъжна да гарантира приемането и публику-

ването на решение във връзка с дадена нотификация, в установения от директивата срок. Той твърди също така, че като не е представила на Регулаторния комитет проект на мерките, които ще се вземат, Комисията не е гарантирала приемането на такова решение, въпреки че всички изисквания, наложени от директивата на ищеца и другите страни, са били изпълнени в съответствие с последната.

Ищецът твърди освен това, че Комисията е била поканена да се произнесе по смисъла на член 232 ЕО, но тя не го е направила. Според ищеца, това е породило негативни последици за неговото правно положение.

- (<sup>1</sup>) Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 година относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета (ОВ 2001 L 106, стр. 1).

### Иск, предявен на 26 април 2007 г. — Chi Mei Optoelectronics Europe and Chi Mei Optoelectronics UK/Комисия

(Дело T-140/07)

(2007/C 155/54)

Език на производството: английски

#### Страни

Ищци: Chi Mei Optoelectronics Europe BV (Hoofddorp, Нидерландия), Chi Mei Optoelectronics UK Ltd (Havant, Обединеното кралство) [представители: S. Völcker, F. Louis, A. Vallery, lawyers]

Ответник: Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищците

Ищците молят Съда:

- да отмени изцяло оспореното решение; и
- да осъди Комисията да заплати разноските.

#### Правни основания и основни доводи

С исковата си молба, ищците искат отмяна на Решение С (2007) 546 на Комисията от 15 февруари 2007 г., въз основа на което Комисията задължава ищците, съгласно член 18 параграф 3 от Регламент № 1/2003 на Съвета (<sup>1</sup>), да предоставят специфична информация и документи, свързани с разследвани практики по Преписка COMP/F/39309 — Изображение с течни кристали от тънкопластови транзистори.

Ишците твърдят, че оспорваното решение е незаконосъобразно поради това, че Комисията не притежава разследваща власт и правомощие да принуди дъщерни дружества в ЕС да предоставят документи и информация, които се притежават и се контролират само от правни образувания извън юрисдикцията на Комисията. Твърди се, следователно, че Комисията неправилно е приложила правото, адресирайки формално искане за информация до ишците, с което ги задължава да предоставят документи и информация, които се притежават и се контролират само от тяхното дружество-майка, което се намира извън територията на ЕС.

По-конкретно, ишците твърдят, че оспорваното решение нарушава член 18 параграфи 1 и 3 от Регламент № 1/2003 на Съвета, защото не взема под внимание доктрината за собствеността и контрола на документа и така не отчита присъщите на тези разпоредби ограничения. В допълнение, ишците поддържат, че оспорваното решение нарушава основните принципи на международното право на териториалност, на суверенитет, на ненамеса и на равенство на държавите, като потвърждава наличието на правомощие за упражняване на принуда спрямо дружество, което се намира извън ЕС.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 ЕО (ОВ 2003, L 1, стр. 1).

## Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Liften Ascenseurs/Комисия

(Дело T-144/07)

(2007/C 155/55)

Език на производството: нидерландски

### Страни

Ищец: ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV/SA (Брюксел, Белгия) (представители: адвокати V. Turner и D. Mes)

Ответник: Комисия на Европейските общности

### Искания на ищеца

- да се отмени оспорваното решение, доколкото то се отнася до ищеца,
- при условията на евентуалност, да се намали размерът на глобата, която ищецът дължи солидарно,
- да се осъди ответникът да заплати разностите.

### Правни основания и основни доводи

Ищецът оспорва Решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 г. (преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]). Той моли

да се отмени решението, доколкото то се отнася до него или да се намали размерът на наложената му санкция.

В подкрепа на иска си ищецът на първо място изтъква, че Комисията не е компетентна да прилага член 81 ЕО, тъй като нарушението не е имало осезаеми последици за търговията между държавите в ЕС.

При условията на евентуалност ищецът твърди, че Комисията не е подходящият да прилага член 81 ЕО орган по защита на конкуренцията, по смисъла на Известие на Комисията относно сътрудничеството в рамките на мрежата от органите по конкуренция (<sup>1</sup>). Според ищеца, като въпреки това е започнала процедурата, Комисията е нарушила неговите оправдани очаквания, които той е могъл да изведе от прилагането на посоченото известие.

На трето място, със започването на процедурата и налагането на глобата Комисията е нарушила принципа „ne bis in idem“, принципа на правната сигурност, принципът на защита на оправданите правни очаквания и принципа на доброто управление, доколкото белгийският орган по конкуренцията е опростил на ищеца глобите във връзка с участието му в картел, нарушаващ конкуренцията, който е предмет на оспорваното решение.

Комисията освен това неправилно установила, че ищецът, ThyssenKrupp Elevators AG и ThyssenKrupp AG са солидарно отговорни за извършеното от ищеца нарушение.

Ищецът също така посочва, че като е определила размера на наложената глоба, Комисията е нарушила член 23 от Регламент 1/2003 (<sup>2</sup>), Насоките на Комисията относно определяне на глобите (<sup>3</sup>), принципа на равно третиране и принципа на пропорционалност. Комисията също така не е спазила установената в член 23 горна граница на глобата.

В допълнение ищецът посочва, че Комисията е нарушила Известие за намаляване и освобождаване от отговорност (<sup>4</sup>) и принципа на равно третиране при определяне на размера на намалението на глобата, приложимо по отношение на ищеца, поради сътрудничеството му в рамките на процедурата по сътрудничество.

В заключение, Комисията е нарушила принципа на равно третиране, принципа на пропорционалност, принципа на оправданите правни очаквания и принципа на доброто управление при определяне на размера на намалението на наложената на ищеца глоба с оглед на сътрудничеството му извън процедурата по сътрудничество.

(<sup>1</sup>) ОВ 2004 С 101, стр. 43.

(<sup>2</sup>) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

(<sup>3</sup>) Насоки относно метода за определяне на размера на глобите, налагани съгласно член 15, параграф 2 от Регламент № 17 и член 65, параграф 5 от Договора за Европейска общност за въглища и стомана (ОВ 1998 С 9, стр. 3).

(<sup>4</sup>) Известие на Комисията за намаляване и освобождаване от отговорност в случаите на картел (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

**Иск, предявен на 7 май 2007 г. — OTIS и други/Комисия на Европейските общности**

(Дело T-145/07)

(2007/C 155/56)

*Език на производството: английски***Страни**

*Ищци:* Otis SA (Dilbeek, Белгия), Otis GmbH & Co. OHG (Берлин, Германия), Otis BV (Amersfoort, Нидерландия) и Otis Elevator Co. (Farmington, Съединени американски щати) [представители: A. Winckler, lawyer, и J. Temple Lang, Solicitor]

*Ответник:* Комисия на Европейските общности

**Искания на ищците**

- да се отмени или, при условията на евентуалност, да се намали глобата, наложена на Otis по силата на решението,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните и други разноски във връзка с правния спор и
- да се предприемат всички други мерки, които Съдът сметне за подходящи.

**Правни основания и основни доводи**

С предявения иск ищците претендират, на основание член 230 ЕС, частична отмяна на Решение С(2007)512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година (дело COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators), въз основа на което е прието, че ищците, наред с други предприятия, са отговорни за участието в четири отделни, комплексни и продължавани нарушения на член 81, параграф 1 ЕО чрез разпределяне на пазари посредством споразумяване и/или съгласуване по разпределяне на тържни процедури и договори за продажба, монтаж, поддръжка и модернизиране на асансьори и ескалатори.

В подкрепа на своя иск ищците изтъкват следните девет правни основания, без да оспорват фактите, установени в решението, предмет на спора.

Комисията не е използвала относимия правен критерий като е подвела Otis Elevator Company под отговорност за дейността на местните единици, тъй като Otis Elevator Company не е упражнявала решаващо влияние върху всекидневната търговска дейност на тези местни клонове и не е била осведомена за противоправната им дейност.

Комисията е приложила неправилно насоките за налагане на глоба <sup>(1)</sup> и е нарушила принципа за пропорционалност:

- като е увеличила глобата с оглед възпиране на основата на общия оборот на икономическата група, и
- като е определила началния размер за Германия, без да отчете, че незаконосъобразните споразумения се отнасят единствено до ескалатори и високоскоростни/с висока пазарна цена асансьори, които представляват само малка част от общия брой асансьори.

Комисията е нарушила известието за намаляване и освобождаване от отговорност <sup>(2)</sup>:

- като не е освободила Otis от налагането на глоба за незаконосъобразни споразумения в Германия, въпреки че Otis е била единствената компания, която е предоставила доказателства и данни за цялостния обхват и срок на споразуменията относно асансьорите и ескалаторите, или
- като не го е освободила частично от налагането на глоба относно ескалаторите и съответно асансьорите в определени периоди от време и не се е мотивирала в тази насока.

При условията на евентуалност Комисията е трябвало да намали размера на глобата с 50 % или във всеки случай — със значително повече от 25 %. Ищците твърдят, че Комисията е пропуснала да прецени обхвата и значението на представените от Otis доказателства.

Освен това Комисията е накарнала оправданите правни очаквания на Otis и е нарушила принципа за пропорционалност:

- като е пропуснала да намали глобата с обичайните 10 %, предвид неоспорването на фактите относно Белгия, Германия и Люксембург, и
- като е пропуснала да намали глобата, с оглед на предоставените уточняващи и допълнителни данни.

Накрая Комисията е приложила неправилно насоките за налагане на глоба и известието за намаляване и освобождаване от отговорност при определянето на глоба относно Белгия, Германия и Люксембург.

<sup>(1)</sup> Известие на Комисията от 14 януари 1998 година, озаглавено „Насоки относно метода за определяне на глобите, наложени по силата на член 15, параграф 2 от Регламент № 17 и член 65, параграф 5 от Договора за ЕОВС“ (ОВ 1998 С 9, стр. 3).

<sup>(2)</sup> Известие на Комисията относно освобождаването от налагане на глоби и намаляването на техния размер в случаите на картел (ОВ С 45, 2002 г., стр. 3).

**Иск, предявен на 7 май 2007 г. — United Technologies/Комисия**

(Дело T-146/07)

(2007/C 155/57)

*Език на производството: английски***Страни**

*Ищци:* United Technologies Corp. (Hartford, Съединени щати) [представители: A. Winckler, lawyer, и J. Temple Lang, Solicitor]

*Ответник:* Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени или съществено да се намали размерът на глобата, наложена на UTC с решението;
- да се задължи Комисията да заплати направените от UTC съдебни разноски и други свързани с делото разходи; и
- да бъде взета всяка друга мярка, която Съдът намира за подходяща.

**Правни основания и основни доводи**

С исковата си молба ищецът иска частична отмяна, в съответствие с член 230 ЕО, на Решение на Комисията C(2007)512 окончателен от 21 февруари 2007 година (Преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators), с което ищецът, заедно с други предприятия, е приет за отговорен за участие в четири самостоятелни, сложни и продължени нарушения на член 81, параграф 1 ЕО, изразяващи се в разпределяне на пазарите посредством споразумяване и/или съгласуване за разпределяне на покани за представяне на оферти и договори за продажба, монтиране, поддръжка и модернизация на асансьори и ескалатори.

В подкрепа на иска си ищецът посочва на първо място, че Комисията неправилно приема, че заключението за отговорност на дружеството-майка се обосновава от обстоятелството, че то притежава изцяло дадено дъщерно дружество. Ищецът твърди в тази връзка, че: i) член 23, параграф 2 от Регламент № 1/2003<sup>(1)</sup> изисквал доказателства за умисъл или небрежност, ii) че дружеството-майка трябвало да упражнява действителен контрол върху търговската политика на дъщерното дружество в периода, в който е извършено нарушението, или да бъде запознато с действията му и да не предприеме нищо, за да ги прекрати, и iii) че отговорността на дружеството-майка за нарушенията на правилата на конкуренцията, извършени от дъщерните й дружества, трябва да се основава на действително й поведение, а не на възможността за въздействие.

Ищецът, поддържа на следващо място, че е оборил всяка презумпция за отговорност, тъй като дъщерните му дружества самостоятелно определяли ежедневното си търговско поведение, и съответните служители не се подчинявали на указанията, въпреки че ищецът предприел всички разумни стъпки, за да осигури съблюдаване на правилата на конкуренцията. Освен това, според ищеца Комисията не могла да мотивира заключението си, че той не е оборил презумпцията за отговорност.

В допълнение, ищецът твърди, че 70 %-то увеличение на размера на наложената му глоба предвид мащаба на неговата дейност и с оглед на възпиране е необосновано и несъразмерно.

На последно място, ищецът посочва, че Комисията нарушила принципа за равното третиране, като приела, че ищецът е отговорен за неправомерното поведение на дъщерните си дружества, тъй като Комисията приложила различна юридическа проверка за да заключи, че Mitsubishi Electric Corporation Japan не било отговорно за поведението на дъщерните си дружества.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ 2003 г. L 1, стр. 1).

**Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Aufzüge und ThyssenKrupp Fahrtreppen/Комисия**

(Дело T-147/07)

(2007/C 155/58)

Език на производството: немски

**Страни**

**Ищци:** ThyssenKrupp Aufzüge GmbH (Neuhausen auf den Fildern, Германия) и ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH (Хамбург, Германия) (представители: адвокати U. Itzen и K. Blau-Hansen)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени оспорваното решение в частта му, отнасяща се до ищите,
- да се намали в подходяща степен размера на наложената на ищите с оспорваното решение и определена на основание солидарна отговорност глоба,
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Ищите оспорват Решение C(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]. С оспорваното решение на ищите и други предприятия са наложени глоби заради участието им в картел във връзка с монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Германия. Според Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищите изтъкват следните основания:

- липса на компетентност на Комисията, тъй като поради локалния си характер твърдяното нарушение не е от значение за търговията между държавите-членки,
- липса на предпоставките за солидарна отговорност на ищите с контролиращите ги дружества, тъй като те са правно и икономически самостоятелни,
- несъответствие между основните суми, въз основа на които е изчислена на глобата, и действително засегнатата част от пазара,
- незаконосъобразност на възпиращия мултипликатор, тъй като при изчисляването на глобата следва да се отчита само оборотът на ищеца, а той не обосновава прилагането на възпиращия мултипликатор,
- необоснованост на увеличението за повторно извършване, определено при изчисляването на глобата, поради грешка в правото при пресмятането на предварителните глоби и поради грешки в преценката,

- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 <sup>(1)</sup>, тъй като при определянето на горната граница на глобата в размер на 10 % от оборота на предприятието Комисията е взела предвид оборота на концерна, а не оборота на ищите,
- незаконосъобразно прилагане на Известието относно определянето и намаляването на размера на глобите <sup>(2)</sup>, тъй като „добавената стойност“ на сътрудничеството на ищца не е отчетено в достатъчна степен.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Известие на Комисията относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер в случаите на картели (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

### Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg/Комисия

(Дело T-148/07)

(2007/C 155/59)

Език на производството: немски

#### Страни

Ищец: ThyssenKrupp Ascenseurs Luxembourg Sàrl (Howald, Люксембург) (представител: адвокат К. Beckmann)

Ответник: Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищца

- да се отмени оспорваното решение в частта му, отнасяща се до ищца,
- при условията на евентуалност, да се намали в подходяща степен размера на наложената на ищца с оспорваното решение глоба, определена на основание солидарна отговорност,
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разходи.

#### Правни основания и основни доводи

Ищецът оспорва Решение С(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по дело COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators[Асансьори и ескалатори]. С

оспорваното решение на ищца и други предприятия са наложени глоби участието им в картел във връзка с монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Люксембург. Според Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква следните основания:

- липса на компетентност на Комисията, тъй като поради локалния си характер твърдяното нарушение няма значение за търговията между държавите-членки,
- нарушение на принципа *ne bis in idem*, тъй като Комисията не е взела предвид решението за амнистия, издадено от люксембургската картелна служба в полза на ищца преди започване на процедурата,
- липса на предпоставките за солидарна отговорност на ищца с неговите контролиращи дружества, тъй като той е правно и икономически самостоятелен,
- несъразмерност на установения размер на глобата и действителната роля на ищца за пазара,
- незаконосъобразност на възпиращия мултипликатор, тъй като при изчисляването на глобата следва да се отчита само оборотът на ищца, а той не обосновава прилагането на възпиращия мултипликатор,
- необоснованост на увеличението за повторно извършване, определено при изчисляването на глобата, поради грешка в правото при пресмятането на предварителните глоби и поради грешки в преценката,
- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 <sup>(1)</sup>, тъй като при определянето на горната граница на глобата в размер на 10 % от оборота на предприятието, Комисията е взела предвид оборота на концерна, а не оборота на ищца,

— незаконосъобразно прилагане на Известието относно определянето и намаляването на размера на глобите <sup>(2)</sup>, тъй като „допълнителната стойност“ на сътрудничеството на ищца не е отчетено в достатъчна степен,

— неотчитане в достатъчна степен на сътрудничеството на ищца извън контекста на Известието относно освобождаването и намаляването на размера на глобите.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

**Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp Elevator/Комисия**

(Дело T-149/07)

(2007/C 155/60)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: ThyssenKrupp Elevator AG (Düsseldorf, Германия) (представители: Rechtsanwälte T. Klose и J. Ziebarth)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени обжалваното решение в частта му, отнасяща се до ищеца,
- при условията на евентуалност, да се намали в подходяща степен размера на наложената на ищеца съгласно обжалваното решение и определена на основание солидарна отговорност глоба,
- да се осъди ответника да заплати разносните по производството.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът оспорва Решение С(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]. По силата на обжалваното решение на ищеца и други предприятия са наложени глоби заради участието им в картели при монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия и Люксембург. Според становището на Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква следните основания:

- липса на компетентност на Комисията, тъй като, поради ограничения му териториален обхват твърдяното нарушение, не е от значение за търговията между държавите-членки,
- нарушаване на принципа *ne bis in idem*, тъй като Комисията не е взела предвид издадените преди образуване на производството в полза на ищеца решения за амнистия на националните картелни служби на Белгия и Люксембург,
- липса на предпоставките за солидарна отговорност на ищеца с неговите дъщерни дружества, тъй като той не е участвал в нарушението, неговите дъщерни дружества са правно и икономически самостоятелни, както и липсва обективно основание отговорността да се отнесе към ищеца,
- несъразмерност между основата, използвана за изчисляване на глобата и действително засегнатата част от пазара,
- незаконосъобразност на възпиращия мултипликатор, доколкото той се отклонява съществено от третирането на други предприятия от подобен мащаб в сходни случаи, решения по които са взети по едно и също време,
- необоснованост на допълнителната глоба за повторно извършване, определена в хода на изчисляването на глобата, поради грешка в правото при пресмятането на предварителните глоби,
- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 <sup>(1)</sup>, тъй като с оглед на горната граница на глобата

в размер на 10 % от оборота на предприятието, глобата следва да се изчислява единствено въз основа на оборота на съответните дъщерни дружества,

- незаконосъобразно прилагане на Известие относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели <sup>(2)</sup>, тъй като „добавената стойност“ на сътрудничеството на ищеца не е отчетена в достатъчна степен.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

**Иск, предявен на 7 май 2007 г. — ThyssenKrupp/Комисия**

(Дело T-150/07)

(2007/C 155/61)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: ThyssenKrupp AG (Duisburg и Essen, Германия) (представители: Rechtsanwälte T. Klose и J. Ziebarth)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени обжалваното решение в частта му, отнасяща се до ищеца,
- при условията на евентуалност, да се намали в подходяща степен размера на наложената на ищеца съгласно обжалваното решение и определена на основание солидарна отговорност глоба,
- да се осъди ответника да заплати разносните по производството.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът оспорва Решение С(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година по преписка COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators [Асансьори и ескалатори]. С обжалваното решение на ищеца и на други предприятия са наложени глоби поради участието им в картели във връзка с монтирането и поддръжката на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия и Люксембург. Според Комисията съответните предприятия са нарушили член 81 ЕО.

В подкрепа на своя иск ищецът изтъква следните основания:

- липса на компетентност на Комисията, тъй като, поради ограничения му териториален обхват, твърдяното нарушение не е от значение за търговията между държавите-членки,



- нарушаване на принципа *ne bis in idem*, тъй като Комисията не е взела предвид издадените преди образуване на производството в полза на ищеца решения за амнистия на националните картелни служби на Белгия и Люксембург,
- липса на предпоставките за солидарна отговорност на ищеца с неговите дъщерни дружества, тъй като той не е участвал в нарушението, неговите дъщерни дружества са правно и икономически самостоятелни, както и липсва обективно основание отговорността да се отнесе към ищеца,
- несъразмерност между основата, използвана при изчисляване на глобата и действително засегнатата част от пазара,
- незаконосъобразност на възпиращия мултипликатор, доколкото той се отклонява съществено от третирането на други предприятия от подобен мащаб в сходни случаи, решения по които са взети по едно и също време,
- необоснованост на допълнителната глоба за повторно извършване, определена в при изчисляването на глобата, поради грешка в правото при пресмятането на предварителните глоби,
- нарушение на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 <sup>(1)</sup>, тъй като с оглед на горната граница на глобата в размер на 10 % от оборота на предприятието, глобата следва да се изчислява само въз основа на оборота на съответните дъщерни дружества,
- незаконосъобразно прилагане на Известието относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели <sup>(2)</sup>, тъй като „добавената стойност“ на сътрудничеството на ищеца не е отчетена в достатъчна степен.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за защита на конкуренцията, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Известие на Комисията относно освобождаване от санкции и намаляване на техния размер в случаите на картели (ОВ 2002, С 45, стр. 3).

**Иск, предявен на 8 май 2007 г. — KONE и други с/у Комисията**

(Дело T-151/07)

(2007/C 155/62)

Език на производството: английски

## Страни

**Ищци:** KONE Corp. (Хелзинки, Финландия), KONE GmbH (Хановър, Германия) и KONE BV (Хага, Нидерландия) (представители: T. Vinje, Solicitor, D. Paemen, J. Schindler, B. Nijs, lawyers, J. Flynn, QC и D.Scannell, Barrister)

**Ответник:** Комисия на Европейските общности

## Искания на ищците

Ищците искат от Съда:

- да се отмени член 2, параграф 2 от решението в частта, с която се налага глоба на KONE Corporation и KONE GmbH и да не се налага глоба или да се наложи глоба в по-нисък размер от определения в решението на Комисията;
- да се отмени член 2, параграф 4 от решението на Комисията в частта, с която се налага глоба на KONE Corporation и KONE BV и да се определи глоба в по-нисък размер отколкото в решението на Комисията;
- да се осъди Комисията да заплати разноските.

## Правни основания и основни доводи

С настоящата молба ищците искат частична отмяна, в съответствие с член 230 ЕО, на Решение на Комисията С(2007)512 окончателен от 21 февруари 2007 година (преписка COMP/E-1/38.823 — РО/Асансьори и ескалатори), с което се установява, че ищците, наред с други предприятия, отговарят за участие в четири отделни, сложни и продължителни нарушения на член 81, параграф 1 ЕО, като са поделяли пазари чрез споразумения и/или съгласуване за възлагането на обществени поръчки и договори за продажба, инсталиране, поддръжка и модернизация на асансьори и ескалатори.

Ищците, KONE Corporation и неговите дъщерни дружества, KONE GmbH и KONE BV, оспорват атакуваното решение само доколкото него се налагат глоби на KONE като цяло за участието му в нарушения в Германия и в Нидерландия.

Във връзка с нарушението, извършено в Германия, ищците твърдят, че Комисията е допуснала грешка при определяне на размера на глобата. По-специално ищците най-напред изтъкват, че Комисията неправилно е приложила известието за намаляване и освобождаване от отговорност <sup>(1)</sup> от 2002 г., тъй като (i) е следвало да освободи от отговорност KONE на основание на точка 8, буква б) и точка 8, буква а) от известието; или субсидиарно, (ii) е следвало да намали глобата на ищците съгласно последния параграф на точка 23 от посоченото известие.

На второ място ищците твърдят, че Комисията неправилно е приложила Насоките относно метода за определяне на размера на глобите, налагани съгласно член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 17 и член 65, параграф 5 от Договора за ЕОВС от 1998 година <sup>(2)</sup> (наричани по-нататък „насоки относно определянето на глобите от 1998 г.“), като (i) според ищците при определяне на глобата не е взела предвид размера на засегнатия пазар; и като (ii) не е отчела в необходимата степен неоспорването на фактите от ищците, както личи от допуснатото намаляване на глобата от само 1 % във връзка с това съдействие.

Трето, ищците твърдят, че Комисията не е спазила основни принципи на правото на ЕС, като (i) не е взела предвид принципа на оправданите правни очаквания, поради това че не ги е уведомила своевременно за липсата на освобождаване от отговорност; като (ii) не е взела предвид принципа на равно третиране, тъй като е третирила по различен начин ищци, освободени от отговорност, намиращи се в сходно положение; като (iii) не е взела предвид правото на защита на ищците, тъй като им е отказала достъп до документи.

Във връзка с нарушението, извършено в Нидерландия, ищите твърдят, че Комисията е допуснала грешка, като изцяло им е отказала намаляване на глобата и я е определила в размер на 79 750 000 EUR. По-специално ищите претендират най-напред, че Комисията неправилно е приложила известието за намаляване и освобождаване от отговорност от 2002 г., тъй като не е намила глобата им, признавайки факта, че са предоставили информация и са сътрудничили по време на административната процедура. Второ, ищите твърдят, че Комисията не е взела предвид принципа на оправданите правни очаквания и на равно третиране. В заключение, ищите изтъкват, че Комисията е приложила неправилно насоките относно определянето на глобите от 1998 г., както като не е взела предвид смекчаващите обстоятелства в тяхна полза, така и като не е отчела в необходимата степен факта, че ищите не са оспорили фактите.

(<sup>1</sup>) Известие на Комисията за намаляване и освобождаване от отговорност в случаите на картел (ОВ С 45, 2002 г., стр. 3).

(<sup>2</sup>) ОВ С 9, 1998 г., стр. 3.

**Иск, предявен на 7 май 2007 г. — Lange Uhren/СХВП**  
(фигуративна марка, изобразяваща часовник)

(Дело T-152/07)

(2007/С 155/63)

Език на производството: немски

**Страни**

Ищец: Lange Uhren GmbH (Glasshüte, Германия) (представител: Rechtsanwalt M. Schaeffer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

**Искания на ищеца**

- да се отмени решението на Първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 15 февруари 2007 г. по преписка R 1176/2005-1,
- да се установи, че разпоредбите на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (<sup>1</sup>) не противоречат на публикуването на заявената марка на Общността № 2 542 694 за стоки от клас 14 („Луксозни часовници и хронометрични уреди; циферблати за луксозни часовници“),
- при условията на евентуалност, да се установи, че заявената марка на Общността № 2 542 694 е придобила отличителен характер по отношение на стоките от клас 14, за които тя е заявена, в резултат на използването съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94,
- да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати разносните за производството.

**Правни основания и основни доводи**

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка, изобразяваща часовник, за стоки от клас 14 (заявка № 2 542 694).

Решение на поверителя: отхвърляне на заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърляне на жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушаване на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като марката не е лишена от необходимия отличителен характер,
- нарушаване на член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като поради грешка в правото заявената марка е била считана за лишена от отличителен характер в резултат на използването ѝ.

(<sup>1</sup>) Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ 1994 L 11, стр. 1).

**Иск, предявен на 8 май 2007 г. — ThyssenKrupp Liften/Комисия**

(Дело T-154/07)

(2007/С 155/64)

Език на производството: нидерландски

**Страни**

Ищец: ThyssenKrupp Liften BV (Krimpen aan den IJssel, Нидерландия) (представители: O. W. Brouwer и A.C.E. Stoffer, advocaten)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да се отмени оспорваното решение в частта, която се отнася до ищеца,
- при условията на евентуалност, да се намали размерът на наложената на ищеца глоба,
- да се осъди Комисията да заплати разносните.

**Правни основания и основни доводи**

Ишецът оспорва Решение C(2007)512 окончателен на Комисията (Дело COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and escalators [Асансьори и ескалатори]).

В подкрепа на исканията си ишецът се позовава основания, подобни на тези по дело T-144/07 ThyssenKrupp Liften Ascenseurs/Комисия.

Ищецът освен това изтъква, че Комисията е нарушила член 23, параграф 1 от Регламент 1/2003 <sup>(1)</sup> и основаните на него Насоки относно метод[икат]а за определяне на глобите <sup>(2)</sup>, както и принципите на пропорционалност и равенство, тъй като е увеличила основния размер на глобата с възпиращ коефициент в размер на 100 %. Ищецът също така изтъква, че в нарушение на член 23, параграф 1 от Регламент 1/2003 и Насоките относно метод[икат]а за определяне на глобите Комисията е наложила увеличение за повторност в размер на 50 %.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1).

<sup>(2)</sup> Насоки относно метода за определяне на размера на глобите, налагани съгласно член 15, параграф 2 от Регламент № 17 и член 65, параграф 5 от Договора за Европейска общност за въглища и стомана (ОВ 1998 г., С 9, стр. 3).

### Иск, предявен на 7 май 2007 г. — COFAC/Комисия

(Дело T-158/07)

(2007/C 155/65)

Език на производството: португалски

#### Страни

Ищец: COFAC — Cooperativa de Formação e Animação Cultural, crl (Лисабон, Португалия) (представител: Luís Gomes, advogado)

Ответник: Комисия на Европейските общности

#### Искания на ищеца

— На основание член 230 ЕО да се отмени Решение на Комисията D(2004)24253 от 9 ноември 2004 г., с което се намалява субсидията от Европейския социален фонд (ЕСФ), предоставена на ищеца с Решение C(87)0860 от 30 април 1987 г. (преписка № 880707 P1),

— да се осъди Комисия на Европейските общности да заплати разноските.

#### Правни основания и основни доводи

На 1 март 2007 г. на ищеца е съобщено решението на Комисията за намаляване на 25 291,75 еуро на субсидията, предоставена му с Решение C(87) 0860 от 30 април 1987 г., с мотива че „са се появили признаци за предполагаеми нередовности при изпълнението на определени мерки в областта професионалното обучение, които са съфинансирани от ЕСФ, [...] приключили са

наказателните производства относно управлението и конкретното приложение на отпуснатите субсидии [...] и са направени поправките в структурите на разходите и финансирането по тази преписка в съответствие със съдебните решения и извършените във въпросните организации проверки на търговските книги и повторни проверки.“

Съдебното производство срещу ищеца е завършило с присъда, с която се установява, че е изтекла погасителната давност и от която не се извлича по естествен път никакво указание за намаляване.

Освен това, националните органи не са уведомили ищеца за никакъв начин за заключителния доклад относно резултата от проверките на търговските книги и повторните проверки; той не е взел никакво участие в достигането до тези заключения, за да може да се защити срещу обвиненията, че е отклонявал средства при структурите на разходите и финансирането по преписката.

Според постоянната практика на Съда, решение на Комисията за намаляване или анулиране на отпуснатата от ЕСФ субсидия е в състояние да засегне пряко и лично получателя на тази субсидия.

На ищеца не е била дадена никаква възможност да представи на Комисията съответни обяснения и да изложи становището си относно намаляването на субсидията. Поради това оспорваното решение на Комисия трябва да се обяви за противоправно и да се отмени.

Посоченото решение е постановено при нарушение на правото на защита, което представлява основополагащ принцип на общностното право. Според него всеки възможен адресат на едно решение, което засяга осезаемо неговите интереси, трябва да може да изложи становището си по отношение на обстоятелствата, на които се основава въпросното решение.

### Иск, предявен на 7 май 2007 г. — COFAC/Комисия

(Дело T-159/07)

(2007/C 155/66)

Език на производството: португалски

#### Страни

Ищец: COFAC — Cooperativa de Formação e Animação Cultural, crl (Лисабон, Португалия) (представител: Luís Gomes, advogado)

Ответник: Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- на основание член 230 ЕО да се отмени Решение на Комисията D(2004)24253 от 9 ноември 2004 г., с което се намалява сумата на финансовата помощ от Европейския социален фонд (ЕСФ), отпусната на ищеца с Решение C(87) 0860 от 30 април 1987 г. (преписка № 870927 P1);
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Правните основания и основните доводи са идентични с тези, приведени по дело T-158/07.

**Иск, предявен на 9 май 2007 г. — Group Lottuss/CXВП — Ugly (COYOTE UGLY)**

(Дело T-161/07)

(2007/C 155/67)

Език на исковата молба: испански

**Страни**

Ищец: Group Lottuss Corp., SL (Барселона, Испания) (представители: г-н J. Grau Mora, г-н A. Angulo Lafora, г-жа M. Ferrándiz Avendaño и г-н J. Arribas García, abogados)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: UGLY, INC.

**Искания на ищеца**

- да се отмени (частично) решението на втори апелативен състав на СХВП от 2 март 2007 г., доколкото с него се отхвърля частично заявката за регистрация на марка на Общността № 2.428.795 „COYOTE UGLY“ на GROUP LOTTUSS CORP. SL;
- да се осъди СХВП да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи**

Заявител на марката на Общността: Ищецът.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „COYOTE UGLY“ (заявка № 2.428.795) за стоки и услуги от класове 9, 41 и 42.

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението: Ugly, Inc.

Марка или знак, на който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словна марка на Общността „COYOTE UGLY“ за

стоки от класове 14, 16, 21, 25, 32 и 34, както и по-ранните общоизвестни нерегистрирани словни и фигуративни марки „COYOTE UGLY“ за стоки и услуги от класове 14, 16, 21, 25, 32, 33, 34, 41 и 42.

Решение на отдела по споровете: частично приемане на възражението и отхвърляне на заявката за марка на Общността по отношение на услугите от клас 42.

Решение на апелативния състав: отмяна на обжалваното решение, доколкото с него е отхвърлено възражението против „развлекателни услуги и дискотеки“ от клас 41, посочени в заявката за регистрация, и отхвърляне на заявката за регистрация за посочените услуги.

Изложени правни основания: неправилно прилагане на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 относно марката на Общността.

**Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Pigasos alieftiki naftiki eteria/Съвет и Комисия**

(Дело T-162/07)

(2007/C 155/68)

Език на производството: гръцки

**Страни**

Ищец: Pigasos alieftiki naftiki eteria (Moschato, Гърция) (представител: N. N. Skandamis, адвокат)

Ответник: Съвет на Европейския съюз и Комисия на Европейските общности

**Искания на ищеца**

- да установи, че Съветът на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности, с редица неправомерни действия и бездействия, са нарушили основните принципи на общностното право на свободно движение, на икономическа свобода, на пропорционалност, на закрила на оправданите правни очаквания на правните субекти, както и принципа на ефективна съдебна защита, в сектора на риболова в зона, граничеща с трета държава (Тунис), и на превода на улов в общностната митническа територия с транзитно преминаване през територията на тази трета държава, асоциирана с Общността, и намираща се под митническо наблюдение (на транзит),
- да разпореди на общностните институции да заплатят на дружеството-ищец сумата от 23 608,551 динара, както и сумата от (188 583,18 + 10 806 323,44 + 1 000 000 = EUR 11 994 906,62) като обезщетение съгласно член 235 ЕО и член 288, втори параграф ЕО.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът твърди, че е претърпял икономическа вреда от неосъществения внос на митническата територия на Общността на изделия с произход и производство в Общността, попадащи в предмета на неговата предприемаческа дейност, в резултат на редица неправомерни действия и поведения на общностните институции, и по-конкретно:

- а) на Европейската комисия за това, че е приела Регламент (ЕИО) № 2454/93 <sup>(1)</sup>, който изисква представянето на общностния митнически документ Т2М, попълнен в неговата цялост, като единствено доказателствено средство за произхода на общностния улов и като съществен елемент на правото на свободно движение;
- б) на Европейската комисия, която от името на Общността е провела преговори с Тунис за изготвянето на Споразумение за асоцииране, и на Съвета на Европейския съюз, който го е ратифицирал, за това, че не са гарантирали приемането на разпоредби, съгласно които уловът с общностен произход, получен от общностна риболовна дейност, извършвана извън териториалните води на Тунис, не е лишен от правото на свободно движение;
- в) на Европейската комисия и Съвета на Европейския съюз, доколкото, като са участвували като компетентни органи в изменението на Споразумението, не са положили дължимата грижа, според ищеца, да уредят въпроса за посочената конкретна категория риболов, въпреки че са осъзнавали възникналия проблем;
- г) на Европейската комисия, за това, че е допуснала бездействие в упражняването на необходимото наблюдение над гръцките власти, независимо от искането в този смисъл, направено от дружеството.

Ищецът твърди, освен това, че действията и бездействия, посочени по-горе, са нарушили правни норми от по-висок ранг, предоставящи защита на частни лица, и по-конкретно:

- а) правото на свободно движение на стоки, за чието упражняване административните формалности са от процедурен, а не от материален характер;
- б) правото на свобода на предприемачеството, чието ядро е накърнено от забраната на алтернативни способности за доказване на произход,
- в) принципа на пропорционалността, който е несъвместим с изключването на всички други средства за доказване на произход, освен документите Т2М;
- г) принципа на оправданите правни очаквания на правния субект, който, макар и да се е държал като внимателен наблюдател на пазара, е понесъл сериозни вреди от това, че се е опитал да упражни правата си, които му се предоставят от общностното право;
- д) принципа за ефективна съдебна защита, който се противопоставя на „отказа от правосъдие“, получен от дружеството — ищец от гръцките, тунизийските и общностните власти.

В допълнение към стойността на претендираното обезщетение, ищецът изтъква, че необичайният и специфичен характер на

твърдяната вреда дава основание за поправянето ѝ и твърди, че в конкретния случай са налице предпоставки за търсене на отговорност за обезщетение от Общността за невиновно причинени вреди.

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, стр.1).

**Жалба, подадена на 14 май 2007 г. от Sundholm срещу Решение, постановено на 1 март 2007 г. от Съда на публичната служба по дело F-30/05, Sundholm/Комисия**

(Дело T-164/07 P)

(2007/C 155/69)

Език на производството: френски

**Страни**

*Жалбоподател:* Asa Sundholm (Брюксел, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal, avocats)

*Друга страна в производството:* Комисия на Европейските общности

**Искания на жалбоподателя**

- да се отмени Решението на Съда на публичната служба (втори състав), постановено на 1 март 2007 г. по дело F-30/05 (Sundholm/Комисия),
- да се постанови нов акт, с който да се отмени решението на Комисията относно изготвянето на нейния ДРК за 2003 г., както и да се осъди ответникът да заплати разносните, свързани с първоинстанционното производство и производството по обжалване.

**Правни основания и основни доводи**

С жалбата си жалбоподателят иска отмяна на решението на Съда на публичната служба, с което се отхвърля неговия иск за отмяна на доклада за развитие на кариерата му за периода от 1 януари до 31 декември 2003 г.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква, че Съдът на публичната служба допуснал грешка при прилагане на правото, като отхвърлил основанието, извлечено от нарушението на правото на защита.

**Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Red Bull/СХВП — Grupo Osborne (TORO)**

(Дело T-165/07)

(2007/С 155/70)

*Език на исковата молба: английски***Страни***Ищец:* Red Bull GmbH (Fuschl am See, Австрия) [представители: Н. O'Neill, Solicitor, V. von Bomhard и A. Renck, lawyers]*Ответник:* Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)*Друга страна в производството пред апелативния състав:* Grupo Osborne SA (El Puerto de Santa Maria, Испания)**Искания на ищеца**

- да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), постановено на 20 февруари 2007 г. по Преписка № R 147/2005-4; и
- да се осъди ответникът да заплати разноските.

**Правни основания и основни доводи***Заявител на марката на Общността:* Grupo Osborne SA*Марка на Общността, предмет на спора:* фигуративна марка „TORO“ за стоки и услуги в класове 32, 33 и 42 — заявка № 1 500 917*Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възражението:* ищецът*Марка или знак, на който е направено позоваване в подкрепа на възражението:* националните словни марки „TORO ROSSO“ и „TORO ROJO“ за стоки в клас 32, както и национални, международни и общностни словни и фигуративни марки, съдържащи думата „BULL“ самостоятелно или в комбинация с други думи за стоки и услуги в класове 32, 33 и 42*Решение на отдела по споровете:* възражението е прието за всички оспорени стоки и услуги с изключение на „временно настаняване“*Решение на апелативния състав:* отмяна на решението на отдела по споровете, доколкото с него се уважава възражението по отношение на „бира“ (клас 32), „алкохолни напитки с изключение на вино и бира“ (клас 33) и „осигуряване на храни и напитки, включително барове, снек-барове, ресторанти, кафенета, заведения, столове за хранене и винени барове“ (клас 42); регистрацията на заявената марка на Общността може да бъде направена за тези стоки и услуги

*Изложени правни основания:* Нарушение на член 73, второ изречение, от Регламент № 40/94 на Съвета, доколкото апелативният състав не е изложил ясно мотивите за своето решение, тъй като не е обсъдил всички материали, представени от страните.

На следващо място, нарушение на член 8, параграф, 1 буква б от регламента, доколкото апелативният състав е обявил за ирелевантна добрата репутация, въпреки концептуалната идентичност на процесните марки и на добрата репутация на по-ранните марки.

На последно място, нарушение на член 8, параграф 5 от регламента, доколкото апелативният състав е приел, че процесните марки трябва да бъдат подобни до такава степен, че да доведат до объркване, докато според ищеца, е достатъчно потребителят да може „да направи връзка“ между двете марки.

**Иск, предявен на 8 май 2007 г. — Италия/Комисия**

(Дело T-166/07)

(2007/С 155/71)

*Език на производството: италиански***Страни***Ищец:* Италианска република (представител: Paolo Gentili, Avvocato dello Stato)*Ответник:* Комисия на Европейските общности**Искания на ищеца**

- да се отмени обявлението за конкурс на общо основание EPSO/AD/94/07 за съставяне на списък с резерви за попълване на 125 длъжности на Администратор (AD 5) в областта на информацията, комуникациите и медиите;
- да се отмени обявлението за конкурс на общо основание EPSO/AST/37/07 за съставяне на списък с резерви за попълване на 110 длъжности на Асистент (AST3) в областта на комуникациите и медиите.

**Правни основания и основни доводи**

Основанията и основните доводи са сходни на изтъкнатите по дело T-156/07, Испания/Комисия.

**Иск, предявен на 16 май 2007 г. — Longevity Health Products/CXВП — Celltech Pharma (Cellutrim)**

(Дело T-169/07)

(2007/C 155/72)

Език, на който е изготвен искът: немски

### Страни

**Ищец:** Longevity Health Products Inc. (Nassau, Бахамски острови) (представител: Rechtsanwalt J. E. Korab)

**Ответник:** Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

**Друга страна в производството пред апелативния състав:** Celltech Pharma GmbH & Co. KG

### Искания на ищеца

- да се обяви иска за допустим,
- да се отмени решението на първи апелативен състав от 7 март 2007 г. и да се отхвърли искането на Celltech Pharma GmbH & Co. KG за обявяване за недействителна на заявката за марка на Общността № 3 979 036,
- да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати разноските по производството.

### Правни основания и основни доводи

**Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност:** Словната марка „Cellutrim“ за стоки и услуги от класове 3, 5 и 35 (марка на Общността № 3 979 036).

**Притежател на марката на Общността:** Ищецът

**Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността:** Celltech Pharma GmbH & Co. KG.

**Предявена марка на ищеца в производството по отмяна:** Словната марка „Cellidrin“ за стоки от клас 5.

**Решение на отдела за отмяна:** Зачиване на въпросната марка на Общността за стоки от клас 5.

**Решение на апелативния състав:** отхвърляне на жалбата.

**Изложени правни основания:** погрешно мотивиране от страна на апелативния състав, тъй като между двете противопоставени марки не съществува вероятност за объркване.

**Иск, предявен на 21 май 2007 г. — Volkswagen AG/CXВП**

(Дело T-174/07)

(2007/C 155/73)

Език на производството: немски

### Страни

**Ищец:** Volkswagen AG (Wolfsburg, Германия) (представител: Rechtsanwalt S. Risthaus)

**Ответник:** Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

### Искания на ищеца

- да се отмени решението на Първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), прието на 7 март 2007 г., публикувано на 23 март 2007 г., по жалба № 1479/2005-1,
- да се осъди CXВП да заплати разноските.

### Правни основания и основни доводи

**Марка на Общността, предмет на спора:** словната марка „TDI“ за стоки и услуги от класове 4, 7 и 37 (заявка № 842 302).

**Решение на проверителя:** отхвърляне на заявката.

**Решение на апелативния състав:** отхвърляне на жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушаване на член 62, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 40/94<sup>(1)</sup>, тъй като не е взето предвид решението на Апелативния състав от 12 май 2003 г. по преписка R 53/2002-4,
- нарушаване на член 74, параграф 1, първо изречение от Регламент (ЕО) № 40/94 поради ненадлежно служебно установяване на фактите по делото,
- нарушаване на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 поради отричане на отличителния характер на заявената марка,
- нарушаване на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като се приема описателна функция на заявената марка,
- нарушаване на член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като с обжалваното решение се установява, че заявената марка не е придобила отличителен характер с използването ѝ;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ 1994, L 11, стр. 1).

**Иск, предявен на 24 май 2007 г. — Promomadrid Desarrollo Internacional de Madrid/CXВП (MADRIDEXPORTA)**

(Дело T-180/07)

(2007/С 155/74)

*Език на производството: испански***Страни***Ищец:* Promomadrid Desarrollo Internacional de Madrid, S.A. (Мадрид) [представител: г-н М. Aznar Alonso, abogado]*Ответник:* Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)**Искания на ищеца**

- да се установи несъответствие на Решение от 7 март 2007 г., постановено от първи апелативен състав на СХВП, с което се отхвърля заявката за комбинирана марка на Общността № 4.659.553 MADRIDEXPORTA за класове 16, 35, 36, 38, 39, 41 и 42, с Регламент ЕО 40/94 относно марката на Общността [РМО]
- да се установи, че по отношение на комбинирана марка на Общността № 4.659.553 MADRIDEXPORTA за класове 16, 35, 36, 38, 39, 41 и 42 се прилага не член 7, параграф 1, буква в) от РМО, а член 7, параграф 3 от РМО,
- да се осъди ответникът и съответно подпомагащата го страна да заплатят разноските.

**Правни основания и основни доводи***Марка на Общността, предмет на спора:* Комбинирана марка „MADRIDEXPORTA“ (заявка за марка № 4.659.553) за стоки и услуги от класове 16, 35, 36, 38, 39, 41 и 42.*Решение на проверителя:* Отхвърляне на заявката.*Решение на апелативния състав:* Отхвърляне на жалбата.*Изложени правни основания:* Неправилно прилагане на член 7, параграф 1, буква в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94 относно марката на Общността.**Иск, предявен на 28 май 2007 г. — Република Полша/Комисия**

(Дело T-183/07)

(2007/С 155/75)

*Език на производството: полски***Страни***Ищец:* Република Полша (представител: Е. Е. Ośniecka — Tamecka, pełnomocnik rządu)*Ответник:* Комисия на Европейските общности**Искания на ищеца**

- да се отмени на основание член 230 ЕО изцяло или частично Решението на Комисията К (2007) 1295 окончателен от 26 март 2007 година относно нотифицирания от Полша национален план за разпределение на разрешителните за емисии на парникови газове в съответствие с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета,
- да се постанови решение на полски в съответствие с член 35, параграф 2 от Процедурния правилник,
- да се осъди Комисия на Европейските общности да заплати направените от Полша разноски.

**Правни основания и основни доводи**

Ищецът иска отмяна на Решение на Комисията К (2007) 1295 окончателен от 26 март 2007 година относно нотифицирания от Полша националния план за разпределение на разрешителните за емисии на парникови газове в съответствие с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета<sup>(1)</sup>, в което Комисията решава, че някои аспекти от полския национален план за разпределение на разрешителните за CO<sub>2</sub> емисии за периода 2008-2012 и за който Комисията е уведомена на 30 юни 2006 г., са несъвместими с член 9, параграф 1 и 3, член 10 и член 13, параграф 2 и с критериите, установени в Приложение III от Директива 2003/87/ЕО. Въпросното решение установява средно годишно разпределение на разрешителните за емисии в Полша за периода 2008-2012 на приблизително 208,5 мил. тона еквивалент на въглероден двуоксид. По този начин предложената от Полша граница от 284,6 мил. тона емисии на въглероден двуоксид за периода 2008-2012 в националния ѝ план за разпределение на разрешителните за емисии на парникови газове, за който тя е уведомила Комисията, е намален с 26,7 %.

В подкрепа на иска си ищецът изтъква, че Комисията като е взела решението след изтичане на три месечния период за отхвърляне на нотифицирания от Полша националния план за разпределение или на някой аспект от него, е нарушила член 9, параграф 3 от Директива 2003/87/ЕО. Ищецът смята, че Комисията е нарушила съществени процедурни правила и е превишила правомощията си.

Освен това според ищеца Комисията е нарушила член 9, параграф 1 и третия критерий от Приложение III на Директива 2003/87/ЕО, като при оценката на предоставения от Полша националния план за разпределение за периода 2008-2012 неправомерно не е преценила предоставените от Полша в националния ѝ план за разпределение факти, и вместо това е заменила анализа на фактите с анализ на собствени факти, получени от непоследователно прилагане на модела за икономически анализ, избран от Комисията. Според ищеца Комисията е нарушила по този начин съществени процедурни правила.

В допълнение, ищецът изтъква, че Комисията е нарушила съществени процедурни правила, като при приемането на въпросното решение не е взела в предвид международни решения, задължителни за Общността (по-специално Протокола от Киото) и по този начин е нарушила установените в Приложение III от Директива 2003/87/ЕО критерии, а именно 1, 2 и 12 от тях.



Според ищеца Комисията е нарушила също така член 9, параграф 3 и член 13, параграф 2 от Директива 2003/87/ЕО, като неправилно е ограничила възможността за прехвърляне на разрешения за CO<sub>2</sub> емисии от първия времеви период (2005-2007) към втория времеви период (2008-2012). Така, според ищеца Комисията е превишила правомощията си.

Ищецът изтъква също така, че Комисията е нарушила съществени процедурни правила, като не е посочила на ищеца преди да вземе решението, основните причини, поради които е възнамерявала да го вземе. Поради тази причина за ищеца е било невъзможно да прецени дали оспорваното решение съответства на член 175, параграф 2, буква в) ЕО във връзка с член 7, параграф 1 ЕО.

Най-накрая, ищецът изтъква, че като е взела решението без предварителни консултации с него и също така като не е взела в предвид специфичния енергиен баланс на Полша, Комисията може да засегне енергийната сигурност на ищеца и следователно е превишила правомощията си.

---

(<sup>1</sup>) Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО (ОВ L 275, 25.10.2003 г., стр. 32).

**Определение на Първоинстанционния съд от 11 май 2007 г. — Daishowa Seiki/СХВП — Tengelmann Warenhandelsgesellschaft (BIG PLUS)**

(Дело T-438/05) (<sup>1</sup>)

(2007/С 155/76)

*Език на производството: английски*

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

---

(<sup>1</sup>) ОВ С 96, 22.4.2006 г.

**Определение на Първоинстанционния съд от 22 май 2007 г. — Marie Claire/СХВП — Marie Claire Album (MARIE CLAIRE)**

(Дело T-148/06) (<sup>1</sup>)

(2007/С 155/77)

*Език на производството: испански*

Председателят на втори състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

---

(<sup>1</sup>) ОВ С 190, 12.8.2006 г.

## СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от  
22 май 2007 г. — López Teruel/СХВП

(Дело F-97/06) <sup>(1)</sup>

(Длъжностни лица — Инвалидност — Отхвърляне на  
искането за съставяне на комисия по инвалидност)

(2007/С 155/78)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: Adelaida López Teruel (Guadalajara, Испания) [представители: G. Vandersanden, L. Levi et C. Ronzi, avocats]

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) [представител: M. I. de Medrano Caballero]

### Предмет

Отмяна на решението на СХВП от 2 септември 2005 г., с което се отхвърля искането на ищцата да се състави комисия по инвалидност, която да оцени неспособността ѝ да изпълнява задълженията, произтичащи от заеманата от нея длъжност и правото ѝ да получи пенсия за инвалидност.

### Диспозитив

- 1) Решението от 6 октомври 2005 г., с което Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) отхвърля искането на г-жа López Teruel за съставяне на комисия по инвалидност се отменя
- 2) СХВП се осъжда да заплати съдебните разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 237, 30.9.2006 г., стр. 24.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от  
22 май 2007 г. — López Teruel/СХВП

(Дело F-99/06) <sup>(1)</sup>

(Длъжностни лица — Отпуск по болест — Неразрешено  
отсъствие — Арбитражна процедура — Срок за  
посочване на независим лекар)

(2007/С 155/79)

Език на производството: френски

### Страни

Ищец: Adelaida López Teruel (Guadalajara, Испания) (представители: G. Vandersanden, L. Levi и C. Ronzi, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) (представител: M. I. de Medrano Caballero, agent)

### Предмет

Отмяна на Решението на органа по назначаване от 20 октомври 2005 г. относно отпуск по болест на ищеца, взето вследствие на заключенията на арбитра, съгласно член 59, параграф 1 от Правилника.

### Диспозитив

- 1) Решението на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 20 октомври 2005 г. се отменя в частта, в която разглежда отсъствието на г-ца López Teruel като неоснователно отсъствие от 8 до 20 февруари 2005 г. и от 7 април до 2 август 2005 г.
- 2) Искът се отхвърля в останалата част.
- 3) СХВП понася своите разноски и една трета от разноските, направени от г-ца López Teruel.

<sup>(1)</sup> ОВ С 249, 14.10.2006 г., стр. 18.

**Определение на Съда на публичната служба (първи състав)  
от 2 май 2007 г. — Marcuccio/Комисия**

(Дело F-2/06) <sup>(1)</sup>

*(Длъжностни лица — Социално осигуряване — Осигуряване за злополуки и професионални заболявания — Трудова злополука — Приключване на процедурата по прилагане на член 73 от Правилника)*

(2007/C 155/80)

Език на производството: италиански

**Страни**

Ищец: Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: I. Cazzato, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: C. Berardis-Kayser, A. Dal Ferro, avocat)

**Предмет**

Отмяна на решението на Комисията за прекратяване на процедурата по отпускане на ищеца на плащанията, предвидени в член 73 от Правилника и свързани със злополуката, която той е претърпял на 10 септември 2003 г.

**Диспозитив**

- 1) Искът се отхвърля като явно недопустим.
- 2) Всяка от страните понася направените от нея разноски.

<sup>(1)</sup> ОВ С 86, 8.4.2006 г., стр. 48.

**Определение на Съда на публичната служба (трети състав)  
от 24 май 2007 г. — Lofago/Комисия**

(Съединени дела F-27/06 и F-75/06) <sup>(1)</sup>

*(Длъжностни лица — Срочно нает служител — Удължаване на срока за изпитване — Освобождаване в края на срока за изпитване — Актове, които засягат интереси — Срок за обжалване — Недопустимост)*

(2007/C 155/81)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Alessandro Lofago (Брюксел, Белгия) (представител: J.-L. Laffineur, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и K. Herrmann, подпомагани по дело F-27/06 от F. Longfils, avocate)

**Предмет на съединените дела**

По дело F-27/06:

От една страна, отмяна на решенията на Комисията, с които се продължава срокът за изпитване на ищеца, а с неговото изтичане се прекратява договорът му, и от друга страна, искане за обезщетение за вреди.

По дело F-75/06:

От една страна, отмяна на Решението на Комисията от 28 септември 2005 година за освобождаване на ищеца с изтичането на срока за изпитване и на оценката от срока за изпитване, на която това решение се основава, и от друга страна, искане за обезщетение за вреди.

**Диспозитив**

- 1) Исковете се отхвърлят като недопустими.
- 2) Всяка страна поема собствените си разноски.

<sup>(1)</sup> F-27/06: ОВ С 208, 6.5.2006 г. стр. 35 и F-75/06: ОВ С 212, 2.9.2006 г. стр. 48.

**Иск, предявен на 9 май 2007 г. — Korjus/Съд на Европейските общности**

(Дело F-43/07)

(2007/C 155/82)

Език на производството: френски

**Страни**

Ищец: Nina Korjus (Люксембург, Люксембург) [представител: J. Ortlinghaus, avocate]

Ответник: Съд на Европейските общности

**Искания на ищцата**

— да се отмени решението за назначаване на ищцата, доколкото с него ѝ се определя класиране в степен в съответствие с член 13, параграф 1 от приложение XIII към Правилника,

- да се възстанови служебното положение на ищцата (включително като се вземе предвид нейния опит при така поправеното класиране в степен, нейните права на повишение и пенсионните ѝ права), като се изхожда от степента на която е трябвало да бъде назначена въз основа на обявлението за конкурса, в резултат от който е включена в списъка с подходящи кандидати, или в степента, посочена в обявлението за конкурса, или в степента, съответстваща на нейния еквивалент според класирането по новия статут, считано от решението за назначаване,
- да се присъди на ищцата лихва за забава въз основа на определения от Европейската централна банка лихвен процент, върху съвкупността от суми, съответстващи на разликата между възнаграждението, което отговаря на нейното класиране според решението за назначаване и класирането, на което тя би имала право до датата на решението за редовното ѝ класиране в степен,
- да се осъди ответника да заплати разноските.

#### Правни основания и основни доводи

Като успял кандидат от общия конкурс CJ/LA/32 <sup>(1)</sup>, обявлението за който е публикувано преди 1 май 2004 г., ищцата е назначена след влизането в сила на Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004 на Съвета от 22 март 2004 година за изменение на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности, както и на Условията за работа на другите служители <sup>(2)</sup>. В съответствие с разпоредбите на приложение XIII към Правилника за длъжностните лица на Европейските общности (наричан по-нататък „Правилника“), изменен с посочения по-горе регламент, ищцата е класирана в степен AD7 вместо в степените LA7 или LA6, предвидени в обявлението за конкурса.

В иска си ищцата твърди за наличие на нарушение на член 5, параграф 5 от Правилника, на принципите на равно третиране, на пропорционалност, на добрата администрация и на защита на оправданите правни очаквания, както и на член 31, параграф 1 от Правилника, тъй като от една страна е назначена на степен, по-ниска от посочената в обявлението за конкурса и, от друга страна, класирането на успешите същия конкурс кандидати, е извършено на различно равнище, в зависимост от това дали са назначени преди или след влизане в сила на Регламент № 723/2004.

Освен това ищцата се позовава на нарушение на член 10 от Правилника, тъй като не е поискано мнението на комитета, посочен в тази разпоредба, относно класирането на тези успешно положили конкурса кандидати, чиито обявления са се отнасяли до предходната кариерна структура.

<sup>(1)</sup> ОВ С 221 А, 3.8.1999 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ L 124, 27.4.2004 г., стр. 1.

#### Иск, предявен на 14 май 2007 г. — Barbin/Парламент

(Дело F-44/07)

(2007/С 155/83)

Език на производството: френски

#### Страни

Ищци: Florence Barbin (Люксембург, Люксембург) [представители: S. Orlandi, J.-N. Louis, A. Coolen и E. Marchal, avocats]

Ответник: Европейски парламент

#### Искания на ищцата

- да се обяви за противозаконна точка I.2, буква в) от „Мерки за прилагане относно присъждането на точки за заслуги и за повишение“ на Европейския парламент от 10 май 2006 г.;
- да се отмени решението от 16 октомври 2006 г. на органа по назначаването (ОН), с което на ищцата се присъжда една точка за заслуги в процедурата за повишение за 2005 г.;
- да се осъди ответника да заплати разноските.

#### Правни основания и основни доводи

Ищцата — длъжностно лице в Европейския парламент със степен AD 11, изтъква много сходни доводи с посочените по дело F-148/06 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ С 42, 24.2.2007 г., стр. 48.

#### Определение на Съда на публичната служба от 25 май 2007 г. — Antas/Съвет

(Дело F-92/06) <sup>(1)</sup>

(2007/С 155/84)

Език на производството: френски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра вследствие на споразумение по уреждане на спора.

<sup>(1)</sup> ОВ С 237, 30.9.2006 г., стр. 21.